

Maxwell

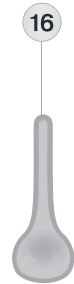
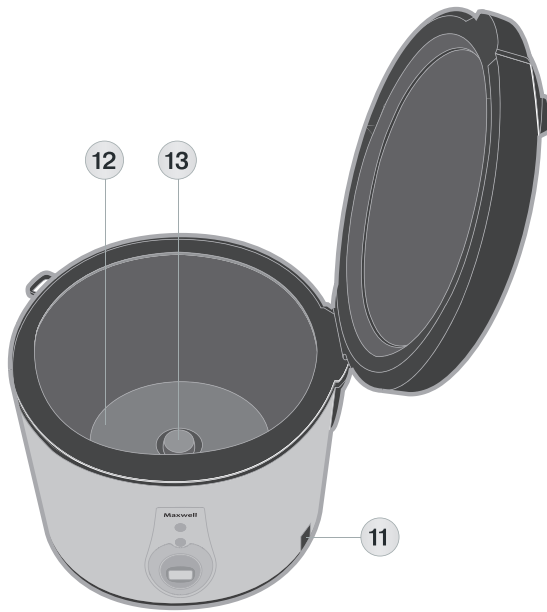
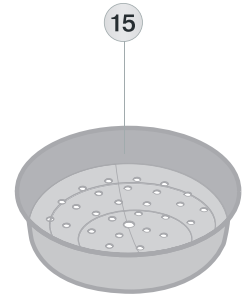
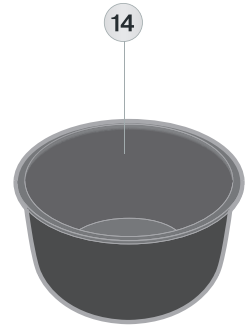
моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	7
DE Die betriebsanweisung	10
KZ Пайдалану нұсқасы	14
RO Instrucțiune de exploatare	18
CZ Návod k použití	22
UA Інструкція з експлуатації	25
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	29
UZ Foydalanish qoidalari	33

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Мультиварка
MW-3804 W



МУЛЬТИВАРКА

Мультиварка предназначена для приготовления первых и вторых блюд, а также каш и десертов.

Описание

1. Корпус мультиварки
2. Переключатель режимов работы
3. Индикатор режима «Приготовление»
4. Индикатор режима «Подогрев»
5. Держатель для половника
6. Крышка
7. Кнопка открытия крышки
8. Ручка
9. Крышка паровода
10. Емкость для сбора конденсата
11. Гнездо для подключения сетевого шнура
12. Нагревательный элемент
13. Механизм блокировки включения на случай отсутствия чаши
14. Чаша
15. Лоток для готовки на пару
16. Половник
17. Мерный стакан

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и гнездо для подключения сетевого шнура, расположенное на корпусе прибора; убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений сетевого шнура или гнезда для подключения сетевого шнура.
- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в гнездо на корпусе устройства и в сетевую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур в комплект поставки, не пользуйтесь сетевым шнуром от других устройств.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости от стены и стенок мебели.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается братья мокрыми руками за сетевой шнур и вилку сетевого шнура.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования прибора обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия корпуса устройства.
- Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом прибора.
- Не оставляйте устройство без присмотра, всегда выключайте прибор и отключайте его от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание опасности получения травм не наклоняйтесь над отверстиями выхода пара или над чашей при открытой крышке мультиварки.

РУССКИЙ

- Не касайтесь поверхности крышки во время работы мультиварки, открывайте крышку, нажимая только на кнопку открытия крышки.
- Во избежание получения ожогов горячим паром соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки.
- Содержите в чистоте отверстия выхода пара, в случае загрязнения очищайте их.
- Категорически запрещается эксплуатация прибора без установленной чаши, запрещается включать мультиварку без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
- Запрещается использовать мультиварку при наличии повреждений силиконовой прокладки на внутренней стороне крышки.
- Соблюдайте рекомендации по количеству сухих продуктов и жидкости.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте мультиварку во время работы.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив мультиварку от электрической сети, вынув чашу с продуктами и дав устройству остыть.
- Во время работы крышка, чаша для приготовления продуктов, а также детали корпуса сильно нагреваются, не прикасайтесь к ним, при необходимости вынуть горячую чашу используйте кухонные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если мультиварка работает с перебоями, а также после её падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ (14)

- Используйте мультиварку и её детали строго по назначению. Запрещается использовать чашу для приготовления продуктов (14), устанавливая её на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу (14) другой ёмкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента (12) и дно чаши (14) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (14) в качестве ёмкости для смешивания продуктов. Во избежание повреждений антипригарного покрытия никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше (14).
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (14) какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше (14) перемешивайте их только пластиковым половником (16).
- Не используйте металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие чаши (14).
- При приготовлении блюд с использованием приправ и специй сразу после приготовления рекомендуется вымыть чашу (14).
- Во избежание повреждения антипригарного покрытия после окончания приготовления продуктов не помешайте чашу (14) сразу под холодную воду, дайте ей сначала остыть.
- **Чаша (14) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.**

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов. Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и

любые наклейки, мешающие нормальной работе мультиварки.

- Установите мультиварку на ровной теплостой поверхности, вдали от всех кухонных источников тепла (таких как газовая плита, электрическая плита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, свободное пространство над ней должно составлять не менее 30-40 см.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте прибор вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.

- Снимите крышку паровода (9), потянув её вверх.
- Откройте крышку (6), нажав на кнопку (7).
- Все съёмные детали - крышку паровода (9), чашу (14), лоток для готовки на пару (15), половник (16) и мерный стакан (17) - вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой и просушите.
- Корпус устройства протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Установите крышку паровода (9) на место.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

- Загрузите продукты в чашу, следуя рекомендациям в рецепте (см. книгу рецептов).

Примечание: - *следите за тем, чтобы объём ингредиентов и жидкостей был не выше уровня максимальной отметки «10» и не ниже отметки минимального уровня «2». Максимальный уровень для каш, кроме риса, определяется отметкой «8».*

Общий пример закладки продуктов (в качестве примера рассмотрена крупа) с добавлением необходимого количества воды.

Отмерьте крупу мерным стаканом (17) (в одном мерном стакане помещается приблизительно 160 г крупы), промойте её и поместите в кастрюлю.

Добавьте воду до соответствующего уровня:

- Для простоты используйте шкалу с метками в чашках (CUP). На шкале имеются метки, обозначающие пропорции крупы и воды.

Например:

-Если вы насыпали четыре мерных стакана крупы, воду необходимо налить до метки «4 чашки (CUP)».

- Для приготовления жидких молочных каш рекомендуемая пропорция риса и воды должна быть 1:3.

- Если Вы готовите продукты на пару, налейте воду в чашу (14) так, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (15). Установите лоток (15) с продуктами в чашу (14).
- Установите чашу (14) в рабочую камеру устройства. Убедитесь в том, что чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента (12).

Примечания:

- **Не используйте чашу (14) для мытья круп и не режьте в ней продукты, это может повредить антипригарное покрытие.**
- **Убедитесь в том, что в рабочей камере и на дне чаши (14) нет посторонних предметов, загрязнений или влаги.**
- **Перед использованием чаши (14) вытрите её внешнюю поверхность и дно насухо.**
- **В середине нагревательного элемента (12) находится механизм блокировки включения на случай отсутствия чаши (13). Следите за тем, чтобы свободному перемещению механизма ничего не мешало.**
- **Не вынимайте продукты и аксессуары незащищенными руками, пользуйтесь кухонными аксессуарами и принадлежностями.**
- Закройте крышку (6) до щелчка.
- Вставьте разъём сетевого шнура в гнездо (11), а вилку сетевого шнура вставьте в электрическую розетку, загорится индикатор режима «Приготовление» (3).
- Для включения режима «Приготовление» установите переключатель режимов работы (2) в нижнее положение, при этом индикатор режима «Приготовление» (3) будет продолжать гореть.

Примечания:

- Если вы включили устройство не в режиме «Приготовление» (то есть переключатель режимов работы (2) установлен в верхнее положение), то мультиварка будет работать в режиме поддержания температуры, при достижении заданной температуры загорится индикатор режима «Подогрев» (4).
- Для включения режима «Приготовление» **ОБЯЗАТЕЛЬНО** переведите переключатель режимов работы (2) в нижнее положение.
- Устройство работает по аналогии с кухонной плитой. Следите за процессом приготовления, время работы мультиварки подбирайте самостоятельно. Отключите мультиварку, когда блюдо будет готово. Примерные рецепты блюд смотрите в книге рецептов (входит в комплект поставки).
- После завершения приготовления можно перевести устройство в режим поддержания

РУССКИЙ

- температуры, для этого установите переключатель режимов работы (2) в верхнее положение, при этом загорится индикатор режима «Подогрев» (4).
- Выключите устройство, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Примечания:

- *Не рекомендуется оставлять приготовленные продукты надолго в чаше, так как это может стать причиной порчи продуктов.*
- *Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.*
- **Внимание!**
- **Никогда не оставляйте включенное в сеть устройство без присмотра.**
- **Во избежание ожогов соблюдайте осторожность, открывая крышку (6), не наклоняйтесь над отверстиями выхода пара на крышке паровывода (9) в процессе работы мультиварки, не располагайте открытые участки тела над чашей (14)!**
- **При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.**
- **Следите за готовностью продуктов в процессе приготовления, при необходимости помешивайте продукты пластиковым половником (16). Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши (14).**
- **Для хранения половника (16) можно использовать держатель на корпусе мультиварки.**
- *Рецепты блюд смотрите в книге рецептов (входит в комплект поставки). Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объемы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.*

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- По мере заполнения ёмкости для сбора конденсата (10) снимайте ёмкость (10) и выливайте из неё накопившуюся жидкость.
- Протрите корпус мультиварки (1) и крышку (6) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Все съёмные детали вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.

- Запрещается помещать чашу (14) в посудомоечную машину.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора.
- Не погружайте корпус прибора, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите мультиварку и произведите её чистку.
- Храните устройство в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка (со съёмной крышкой паровывода) – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готовки на пару – 1 шт.
Половник – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220–240 В ~ 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 700 Вт
Объём чаши: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

MULTICOOKER

The multicooker is intended for cooking first and second course dishes as well as porridge and desserts.

Description

1. Multicooker body
2. Operation mode switch
3. «Cooking» mode indicator
4. «Reheat» mode indicator
5. Soup ladle holder
6. Lid
7. Lid opening button
8. Handle
9. Steam release lid
10. Drip container
11. Power cord connector
12. Heating element
13. Device for switch-on blocking if the bowl is not installed
14. Bowl
15. Steam cooking basket
16. Soup ladle
17. Measuring cup

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, examine the power cord and the power cord connector located on the unit body closely and make sure that they are not damaged. Do not use the unit if the power cord or the power cord connector is damaged.
- Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the connector on the unit body and into the mains socket.
- Use only the supplied power cord; do not use power cords of other units.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from moisture and heat sources and open flame.

- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit too close to walls and furniture walls.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water or other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately by taking the power plug out of the mains socket. Do not put your hands into water! Apply to the authorized service center for the further use of the unit.
- Do not insert any foreign objects into the unit body openings.
- Provide that edges of clothes or foreign objects do not get between the lid and unit body.
- Do not leave the operating unit unattended, always switch off and unplug the unit when you do not use it.
- To avoid injury do not bend over the steam release openings or over the bowl when the multicooker lid is open.
- Do not touch the surface of the lid during multicooker operation, open the lid only by pressing the lid opening button.
- To avoid burns by hot steam be very careful when opening the multicooker lid.
- Keep the steam release openings clean; clean them when they get dirty.
- Never use the unit without the installed bowl and do not switch the multicooker on without products and sufficient amount of liquid in the cooking bowl.
- Do not use the multicooker if the silicone gasket on the inner side of the lid is damaged.
- Follow the recommendations for amount of dry products and liquids.
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not cover the multicooker during operation.
- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handle, having unplugged the multicooker, removed the bowl with products and let it cool down preliminary.
- The lid, cooking bowl and body parts heat up strongly during operation, do not touch them, if you need to take out the hot bowl, use potholders.
- Clean the unit regularly.
- Never allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the

ENGLISH

necessary and understandable instructions by the person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.

- Do not use the unit outdoors.
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains, take the plug and carefully pull it out of the socket.
- To avoid damages transport the unit only in original package.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the multicooker works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF THE COOKING BOWL (14)

- Use the multicooker and all its parts for the intended purposes only. Do not use the cooking bowl (14) with other heating units or cooking surfaces.
- Do not replace the bowl (14) with any other container.
- Always make sure that the heating element (12) surface and the bottom of the bowl (14) are clean and dry.
- Do not use the bowl (14) for mixing products. Never chop products in the bowl (14) to avoid damage of the non-stick coating.
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl (14).
- When cooking stir the products in the bowl (14) only with the plastic soup ladle (16).
- Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (14).
- After cooking dishes with spices and seasonings wash the bowl (14) right after cooking.
- To avoid damage of the non-stick coating do not put the bowl (14) into cold water right after cooking; let it cool down preliminarily.
- **The bowl (14) is not intended for washing in the dishwashing machine.**

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent multicooker operation.
- Place the multicooker on a flat, heat-resistant surface away from all kitchen heat sources (such as gas cooker, electric cooker or cooking unit).
 - Place the unit keeping at least 20 cm gap between the multicooker body and the wall and 30-40 cm gap above the unit.

- Do not place the unit close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

Attention! Do not place the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

- Remove the steam release lid (9) pulling it upwards.
- Open the lid (6) by pressing the button (7).
- Wash all the removable parts - steam release lid (9), bowl (14), basket for steam cooking (15), soup ladle (16) and measuring cup (17) - with a soft sponge with neutral detergent, then rinse under running water and dry.
- Clean the unit body with a damp cloth and then wipe it dry.
- Install steam release lid (9) back to its place.

USING OF THE MULTICOOKER

- Load the ingredients in the bowl following the recipe (see "Recipe book").

Note: make sure that the products and liquids level doesn't exceed the level of maximal mark "10" and is not lower than the level of minimal mark "2" The maximal mark for porridges, except rice, is defined by the mark «8».

General example of loading products (as an example cereal is considered) with required water amount.

Measure cereal with the measuring cup (17) (one measuring cup contains approximately 160 g cereal), wash it and place in the casserole.

Add water up to the corresponding level.

- For simplicity use the graduated scale in cups (CUP). The scale has graduation, indicating proportions for cereal and water.

For example:

- If you put four measuring cups of cereal, pour water up to the mark «4 cups (CUP)».

- For cooking of thin milk porridges the recommended proportion of rice and water is 1:3.

- If you steam products, pour water into the bowl (14) so that boiling water doesn't reach the bottom of the basket (15). Put the basket with food (15) into the bowl (14).
- Place the bowl (14) in the process chamber. Make sure that the bowl is placed evenly and has a tight contact with the heating element (12) surface.

Notes:

- **Do not use the bowl (14) for washing cereals and do not chop products in it, this can damage the non-stick coating.**
- **Make sure that there are no foreign objects, dirt or moisture in the process chamber and on the bottom of the bowl (14).**
- **Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (14) dry before use.**
- **In the middle of the heating element (12) there is a device for switch-on blocking, if the bowl is not**

installed (13). Make sure that the movement of the blocking device is not limited.

- Do not remove the food and accessories with bare hands, use kitchen tools and accessories.
- Close the lid (6) until click.
- Insert the power cord jack into the connector (11) and connect the power plug to the mains, the «Cooking» mode indicator (3) will light up.
- To switch the «Cooking» mode on, set the operation mode switch (2) to the lower position, the «Cooking» mode indicator (3) will remain alight.

Notes:

- If you switched the unit on not in the «Cooking» mode (the operation mode switch (2) is set to the upper position), the multicooker will operate in the “keep warm” mode, when the required temperature is reached, the «Reheat» mode indicator (4) will light up.
- To switch the «Cooking» mode on, it is NECESSARY to set the operation mode switch (2) to the lower position.
- The unit operates similarly to a kitchen stove. Watch the cooking process and set the cooking time by yourself. Switch the multicooker off when the dish is ready. See exemplary recipes of dishes in the recipe book (supplied with the unit).
- After cooking is finished you can switch the unit to the “keep warm” mode, to do this, set the operation mode switch (2) to the upper position, the «Reheat» mode indicator (4) will light up.
- Switch the unit off by taking the power plug from the mains socket.

Notes:

- It is not recommended to leave the cooked food in the multicooker bowl for a long time, because this may spoil the food.
- Do not use the “keep warm” function for heating up products.

Attention!

- **Never leave the unit connected to the mains unattended.**
- **To avoid burns, be very careful when opening the lid (6), do not bend over the steam release openings in the steam release lid (9) during multicooker operation and do not place open parts of your body above the bowl (14)!**
- **During the first operation of the multicooker some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.**
- **Watch the food during cooking, if necessary, stir the products with the plastic soup ladle (16). Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (14).**
- **You may use the holder on the multicooker body to keep the soup ladle (16).**
- See recipes of dishes in the recipe book (supplied with the unit). All recipes are non-regulatory as the

required amount and proportions of the ingredients may vary depending on local peculiarities of the food and altitude above sea level.

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit and let it cool down.
- As the drip container (10) is filled up, remove the container (10) and pour the accumulated liquid out of it.
- Clean the multicooker body (1) and the lid (6) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.
- Wash all removable parts with a soft sponge and a neutral detergent, then rinse under running water.
- Do not place the bowl (14) in the dishwashing machine.
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold), do not allow water to get inside the unit body.
- Do not immerse the unit body, power cord and plug into water or any other liquids.
- Do not use abrasive and aggressive detergents for washing of the unit and accessories.

STORAGE

- Unplug the multicooker and clean it.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Multicooker (with removable steam release lid) - 1 pc.
Bowl – 1 pc.
Basket for steam cooking – 1 pc.
Soup ladle – 1 pc.
Measuring cup – 1pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Maximal power consumption: 700 W
Bowl capacity: 5 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Law Voltage Regulation 2006/95/EC

DEUTSCH

MULTIKOCHER

Der Multikocher ist zur Zubereitung von ersten und zweiten Gängen, sowie Breien und Desserts bestimmt.

Beschreibung

1. Gehäuse des Multikochers
2. Schalter der Gerätebetriebe
3. Anzeige des «Zubereitung»-Betriebs
4. Anzeige des «Aufwärmung»-Betriebs
5. Schöpfkellenhalter
6. Deckel
7. Taste der Deckelöffnung
8. Handgriff
9. Deckel des Dampfableiters
10. Tropfschale
11. Anschlußstelle des Netzkabels
12. Heizelement
13. Vorrichtung der Einschaltsperrung beim Fehlen des Behälters
14. Behälter
15. Schale fürs Dampfkochen
16. Schöpfkelle
17. Messbecher

Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und die Anschlussstelle des Netzkabels, die sich am Gehäuse des Geräts befindet, aufmerksam; vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder die Anschlussstelle des Netzkabels beschädigt ist.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in die Anschlussstelle am Gehäuse des Geräts und in die Steckdose fest gesteckt ist.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzkabel. Benutzen Sie keine Netzkabel von anderen Geräten.
- Benutzen Sie nur die abnehmbaren Teile, die zum Lieferumfang gehören.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade hitzbeständige Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbelwänden nicht auf.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen sowie mit scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolation.
- Greifen Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, trennen Sie es vom Stromnetz sofort ab, indem Sie den Stecker aus der Steckdose herausnehmen. Dabei tauchen Sie ihre Hände ins Wasser nicht ein. Wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Öffnungen des Gerätegehäuses.
- Achten Sie darauf, dass die Kleiderkanten und fremde Gegenstände zwischen den Deckel und das Gehäuse des Geräts nicht gelangen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät immer aus, und trennen Sie es vom Stromnetz ab, falls Sie es nicht benutzen.
- Um Verletzungen zu vermeiden, beugen Sie sich nie über den Dampfablasslöchern und über dem Behälter mit geöffnetem Deckel des Multikochers.
- Berühren Sie die Deckeloberfläche während des Betriebs des Multikochers nicht, öffnen Sie den Deckel nur durch das Drücken der Taste der Deckelöffnung.
- Um Verbrühungen durch heißen Dampf zu vermeiden, seien Sie beim Öffnen des Deckels des Multikochers sehr vorsichtig.
- Halten Sie die Dampfablasslöcher sauber, reinigen Sie sie im Falle einer Verschmutzung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne aufgestellten Behälter zu benutzen, sowie den Multikocher ohne Nahrungsmittel oder ohne aus-

reichende Flüssigkeitsmenge im Behälter für Nahrungsmittelzubereitung einzuschalten.

- Es ist nicht gestattet, den Multikocher bei der beschädigten Silikondichtung an der inneren Seite des Deckels zu benutzen.
- Befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge der trockenen Nahrungsmittel und der Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie den Behälter während des Betriebs des Geräts nicht aus.
- Decken Sie den Multikocher während des Betriebs nicht ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu übertragen. Benutzen Sie den Tragegriff; trennen Sie den Multikocher vorher vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Behälter mit den Nahrungsmitteln heraus und lassen Sie ihn abkühlen.
- Während des Betriebs erhitzen sich der Deckel, der Behälter für Nahrungsmittelzubereitung und die Gehäuseteile sehr stark, berühren Sie diese nicht. Falls Sie den heißen Behälter herausnehmen müssen, benutzen Sie Topfhandschuhe.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VERWENDUNG DES BEHÄLTERS (14)

- Benutzen Sie das Gerät und seine Teile nur bestimmungsmäßig. Es ist nicht gestattet, den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (14) auf Heizgeräte oder Heizoberflächen zu stellen.
- Ersetzen Sie den Behälter (14) mit keiner anderen Schale.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements (12) und der Boden des Behälters (14) immer sauber und trocken sind.
- Benutzen Sie den Behälter (14) zum Mischen der Nahrungsmittel nicht. Zerkleinern Sie nie die Nahrungsmittel direkt im Behälter (14), um Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Lassen und bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter (14).
- Während der Nahrungsmittelzubereitung im Behälter (14) rühren Sie diese nur mit der Plastik-Schöpfkelle (16) um.
- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters (14) zerkratzen können.
- Bei der Zubereitung der Gerichte mit Kräutern und Gewürzen, ist es empfohlen, den Behälter (14) sofort nach der Zubereitung abzuwaschen.
- Stellen Sie den Behälter (14) gleich nach der Nahrungsmittelzubereitung unter Kaltwasser nicht auf, da es zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen kann, lassen Sie ihn abkühlen.
- **Der Behälter (14) ist fürs Waschen in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet.**

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber, die den normalen Betrieb des Multikochers stören.

- Stellen Sie den Multikocher auf eine gerade wärmebeständige Oberfläche fern von allen Küchenwärmequellen (Gas-, Elektroherd oder Kochfläche) auf.
- Bei der Aufstellung des Multikochers lassen Sie einen Abstand von nicht weniger als 20 cm von der Wand bis zum Gehäuse des Multikochers und einen Abstand von nicht weniger als 30-40 cm über dem Gerät.

DEUTSCH

- Stellen Sie den Multikocher in direkter Nähe von Gegenständen, die durch die hohe Temperatur des austretenden Dampfes beschädigt werden können, nicht.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern aufzustellen.

- Nehmen Sie den Deckel des Dampfableiters (9) ab, indem Sie ihn nach oben ziehen.
- Öffnen Sie den Deckel (6), indem Sie die Taste (7) drücken.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile - den Deckel des Dampfableiters (9), den Behälter (14), die Schale fürs Dampfkochen (15), die Schöpfkelle (16) und den Messbecher (17) mit weichem Schwamm und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese mit fließendem Wasser und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Stellen Sie den Deckel des Dampfableiters (9) zurück auf.

VERWENDUNG DES MULTIKOCHERS

- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter ein, indem Sie die Empfehlungen im Rezept befolgen (siehe das Kochbuch).

Anmerkung: achten Sie darauf, dass der Stand von Zutaten und Flüssigkeiten nicht über der Maximalmarke «10» und nicht unter der Minimalmarke «2» ist. Die Maximalmarke für Breie (außer Reis) ist durch die Marke «8» gekennzeichnet.

Allgemeines Beispiel des Einlegens von Nahrungsmitteln (als Beispiel ist Grütze angegeben) mit Zugeben notwendiger Menge Wasser.

Messen Sie die Grütze mit dem Messbecher (17) (ein Messbecher faßt etwa 160 g Grütze) ab, waschen Sie sie und legen Sie sie in den Kochtopf ein.

Geben Sie Wasser bis zum entsprechenden Niveau zu:

- Der Einfachheit halber benutzen Sie die Skala mit den Marken in Bechern (CUP). An der Skala gibt es Marken, die die Proportionen von Grütze und Wasser bezeichnen.

Zum Beispiel:

-Falls Sie vier Messbecher Grütze eingeschüttet haben, gießen Sie Wasser bis zur Marke „4 Becher (CUP)“ ein.

- Zur Zubereitung von dünnen Milchbreien ist die empfohlene Reis- Wasser Proportion 1:3.
- Beim Dampfkochen gießen Sie Wasser in den Behälter (14) so ein, dass das kochende Wasser den Boden der Schale (15) nicht berührt. Stellen Sie die Schale (15) mit Nahrungsmitteln in den Behälter (14) ein.

- Stellen Sie den Behälter (14) in die Arbeitskammer des Geräts ein. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter aufrecht steht und sich mit der Oberfläche des Heizelements (12) eng berührt.

Anmerkungen:

- **Es ist nicht gestattet, den Behälter (14) fürs Waschen von Grützen und Schneiden von Nahrungsmitteln zu benutzen, das kann zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen.**
 - **Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzungen und Feuchte in der Arbeitskammer und auf dem Boden des Behälters (14) gibt.**
 - **Wischen Sie die Außenseite und den Boden des Behälters (14) vor der Nutzung ab.**
 - **Im Zentrum des Heizelements (12) befindet sich die Vorrichtung der Einschaltsperrung beim Fehlen des Behälters (13). Achten Sie darauf, dass die freie Bewegung der Vorrichtung nicht verhindert ist.**
 - **Nehmen Sie die Nahrungsmittel und das Zubehör mit ungeschützten Händen nicht, benutzen Sie das Küchenzubehör.**
 - Schließen Sie den Deckel (6) bis zum Einrasten zu.
 - Setzen Sie den Netzkabelstecker in die Anschlußstelle (11) und den Netzstecker in die Steckdose ein, dabei leuchtet die Anzeige des „Zubereitung“-Betriebs (3) auf.
 - Um den „Zubereitung“-Betrieb einzuschalten, stellen Sie den Schalter der Gerätebetriebe (2) in die untere Position, dabei wird die Anzeige des „Zubereitung“-Betriebs (3) weiter leuchten.
- ### **Anmerkungen:**
- Falls Sie das Gerät nicht im „Zubereitung“-Betrieb eingeschaltet haben (das heißt, der Schalter der Gerätebetriebe (2) ist in die obere Position eingestellt), läuft der Multikocher im Betrieb der Temperaturhaltung, beim Erreichen der eingestellten Temperatur leuchtet die Anzeige des „Aufwärmung“-Betriebs (4) auf.
 - Um den „Zubereitung“-Betrieb einzuschalten, stellen Sie den Schalter der Gerätebetriebe (2) in die untere Position UNBEDINGT ein.
 - Das Gerät funktioniert wie ein Kochherd. Passen Sie auf die Zubereitung auf, die Betriebszeit des Multikochers können Sie selbständig wählen. Schalten Sie den Multikocher aus, wenn das Gericht fertig ist. Die Beispiele von Gerichtsrezepten sehen Sie im Kochbuch (mitgeliefert).
 - Nach der Beendigung der Zubereitung können Sie das Gerät in den Betrieb der Temperaturhaltung umschalten, stellen Sie dafür den Schalter der Gerätebetriebe (2) in die obere Position ein, dabei leuchtet die Anzeige des „Aufwärmung“-Betriebs (4) auf.

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Anmerkungen:

- Lassen Sie die zubereiteten Nahrungsmittel im Behälter für lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zum Verderben der Nahrungsmittel führen.
- Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.

Achtung!

- **Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt.**
- **Um Verbrühungen zu vermeiden, seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel (6) öffnen, beugen Sie sich nie über den Dampfableitlöchern am Deckel des Dampfableiters (9) während des Betriebs des Multikochers, halten Sie offene Körperteile über dem Behälter (14) nicht!**
- **Beim ersten Einschalten des Multikochers kann ein Fremdgeruch vom Heizelement entstehen, es ist normal.**
- **Während der Zubereitung prüfen Sie die Gare von Nahrungsmitteln, bei der Notwendigkeit rühren Sie die Nahrungsmittel mit der Plastik-Schöpfkelle (16). Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters (14) zerkratzen können.**
- **Zur Aufbewahrung der Schöpfkelle (16) kann man den Halter am Gehäuse des Multikochers benutzen.**
- **Die Gerichtsrezepte sehen Sie im Kochbuch (mitgeliefert). Alle Rezepte sind als Empfehlung angegeben, weil sich die für die Rezepte notwendigen Zutatenmengen und Proportionen abhängig von den regionalen Besonderheiten der Nahrungsmittel, sowie von der Höhe über dem Meeresspiegel unterscheiden können.**

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Beim Auffüllen der Tropfschale (10) nehmen Sie die Schale (10) ab und gießen Sie die angesammelte Flüssigkeit daraus ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Multikochers (1) und den Deckel (6) mit einem leicht angefeuchteten Tuch und danach trocknen Sie diese ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese unter fließendem Wasser ab.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter (14) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

- Wischen Sie die Oberfläche des Heizelements (nur wenn es abgekühlt ist), lassen Sie das Wasser auf keinen Fall in das Gehäuse des Geräts eindringen.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker des Geräts ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie abrasive und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs nicht.

AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie den Multikocher ab und reinigen Sie ihn.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Multikocher (mit abnehmbarem Deckel des Dampfableiters) – 1 St.

Behälter – 1 St.

Schale fürs Dampfkochen – 1 St.

Schöpfkelle – 1 St.

Messbecher – 1 St.

Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Maximale Aufnahmeleistung: 700 W

Fassungsvermögen des Behälters: 5 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



ҚАЗАҚША

МУЛЬТИПІСІРГІШ

Мультитипісіргіш бірінші және екінші астарды. сонымен қатар ботқаларды және тәттілерді дайындауға арналған

Сипаттамасы

1. Мультитипісіргіш корпусы
2. Жұмыс режимдерінің ауыстырғышы
3. «Дайындау» режимінің көрсеткіші
4. «Ысыту» режимінің көрсеткіші
5. Ожау ұстауышы
6. Қақпақ
7. Қақпақты ашу батырмасы
8. Сабы
9. Бушығарғыш қақпағы
10. Ылғалды жинауға арналған ыдыс
11. Желілік бауды қосуға арналған ұя
12. Қыздырғыш элемент
13. Тостағаны болмаған жағдайдағы бөгеттеу механизмі
14. Тостаған
15. Буға пісіруге арналған табақ
16. Ожау
17. Өлшеуіш стақан

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны тек тікелей мақсаты бойынша ғана, берілген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны пайдалану алдында, желілік бауды және аспаптың корпусындағы желілік бау ағытпасын зейін қойып қарап шығыңыз, олардың бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Аспапты бүлінген желілік баумен немесе желілік бау ағытпасымен пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «еуроайыртетікпен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр ашалығына қосыңыз.

- Құрылғыны желіге қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Желілік бау құрылғы корпусындағы сәйкес ағытпаға және желілік ашалыққа тығыз салынуын қадағалаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін желілік бауды ғана пайдаланыңыз және оны басқа құрылғылармен пайдаланбаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін алынбалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны түзу ыстыққа төзімді бетте, судан, ылғалдан және ашық оттан алшақ орналастырыңыз.
- Желілік ашалыққа еркін жетуге болатындай етіп құрылғыны орналастырыңыз.
- Құрылғыны желдетісі жақсы жерлерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыға тікелей күн сәулелерінің әсерін тигізбеңіз.
- Құрылғыны қабырға мен жиһаздың тікелей қасында орналастырмаңыз.
- Желілік баудың ыстық және үшкір беттермен жанасуына жол бермеңіз. Желілік бау оқшаулануының бүлінуін болдырмаңыз.
- Желілік бауды және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Аспап суға түсіп кеткен жағдайда, оны дереу желіден ажыратыңыз. Сол кезде ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Аспапты кейінгі пайдалану сұрағы бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бөтен заттарды құрылғының саңылауларына немесе кез-келген басқа бөлшектерінің арасына салмаңыз.
- Киімнің шеттері және бөтен заттардың аспаптың қақпағы мен корпусы арасына түспеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Егер аспапты пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Күйіктерге жол бермеу үшін бушығарғыш саңылауларға және мультитипісіргіш қақпағы ашық кезінде тостағанның үстінен төнбеңіз.
- Мультитипісіргіш жұмыс істеген уақытта қақпақ бетіне қолыңызды тигізбеңіз, қақпақты ашу батырмасына басып қана, қақпақты ашыңыз.
- Ыстық будан күйік алудға жол бермеу үшін, мультитипісіргіш қақпағын ашқанда, аса сақ болыңыз.

ҚАЗАҚША

- Бу шығаратын қақпақтарды тазалықта ұстаңыз, ластану жағдайында оларды тазалаңыз.
- Аспапты орнатылған тостағансыз, сонымен қатар тостағандағы сұйықтықтарсыз және тағамдарсыз пайдалануға қатаң тыйым салынады.
- Қақпақтың ішкі жағындағы силикон төсеніш бүлінген кезде мультипісіргішті пайдалануға тыйым салынады.
- Құрғақ тағамдардың және сұйықтықтардың көлемі бойынша ұсыныстарды қатаң сақтаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанды шығармаңыз.
- Құрылғы жұмыс уақытында бүркеп жаппаңыз.
- Құрылғыны жұмыс істеген жағдайда тасымалдауға тыйым салынады. Құрылғыны алдын-ала желіден ажыратып және оған салқындауға уақыт беріп, тасымалдауға арналған сапты пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеген уақытта құрылғы корпусы және оның ішкі бөлшектері қызады, Оларға қолыңызды тигізбеңіз, ыстық тостағанды шығару қажет болғанда, асханалық қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Аспапты уақытында тазалап тұрыңыз.
- Балаларға аспапты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сөйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырғанда, ешқашан баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыртетігінен ұстаңыз және оны абайлап ашалықтан шығарыңыз.
- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық жөндеу сұрақтары бой-

ынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТА ҒАНА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН

ТОСТАҒАНДЫ (14) ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Мультипісіргішті және оның бөлшектерін қатаң міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Тостағанды (14) басқа қыздырғыш аспаптармен немесе беттермен пайдалануға тыйым салынады.
- Тостағанды (14) басқа ыдыспен алмастырмаңыз.
- Қыздырғыштың элементтің беті (12) және тостаған (14) түбі таза және құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Тостағанды (14) тағамдарды араластыруға арналған ыдыс ретінде пайдаланбаңыз. Күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін ешқашан тағамдарды тікелей тостағанның (14) ішінде ұсақтамаңыз.
- Тостағанның (14) ішінде қандай да бір басқа заттарды қалдырмаңыз және сақтамаңыз.
- Тостағандағы (14) тағамдарды тек пластик ожаумен (16) ғана араластырыңыз.
- Тостағанның (14) күюге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.
- Дәмдеуіштері бар тағамдарды пісіріп болғаннан кейін тостағанды (14) дереу жуу керек.
- Тағамдарды дайындап болғаннан кейін күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін, тостағанды (14) бірден суық судың астына салмаңыз, оған әуелі салқындауға уақыт беріңіз.
- **Тостаған (14) ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған.**

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайларында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

Құрылғыны орудан шығарыңыз, мультипісіргіштің қалыпты жұмыс істеуіне кедергі болатын орайтын матеиалдарды жойыңыз.

- Мультипісіргішті тұзу жылуға төзімді бетке, асханалық газ пеші, элеткрпеші немесе пісіру тақтасы (сияқты) жылу көздерінен алшақ орнатыңыз.
- Қабырғадан мультипісіргіш корпусына дейін 20 см-ден аз емес, ал оның үстіндегі бос кеңістік 30-40 см-ден аз емес етіп, құрылғыны орнатыңыз.

ҚАЗАҚША

- Құрылғыны шығып жатқан будың жоғары температурсымен бүліне алатын заттардың қасында орналастырамаңыз.

Назар аударыңыз! Аспапты суға толы ванналардың, қолжұғыштардың немесе ыдыстардың қасында оналастырмаңыз.

- Бушығарғыш қақпағын (9) жоғары тартып, оны шешіңіз.
- Батырмаға (7) басып, қақпақты (6) ашыңыз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді – бушығарғыш қақпағын (9), тостағанды (14), буға пісіруге арналған табақты (15), ожауды (16) және өлшейтін стаканды (17) – бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Құрылғы корпусын дымқыл матамен сүртііз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Бушығарғыш қақпағын (9) орнына орнатыңыз.

МУЛЬТИПІСІРГІШТІ ПАЙДАЛАНУ

- Дайындау әдісіндегі ұсыныстарды орныдап, тағамдарды тостағанға салыңыз (Дайындау әдістері кітабын қар.).

Ескерту: - құрамдас бөліктердің және сұйықтықтардың көлемі максималды белгі деңгейінен «10» аспауын және минималды белгі деңгейінен «2» төмен болмауын қадағалаңыз. Күріштен басқа ботқалар үшін, максималды белгі деңгейінен «8» анықталады.

Тағамдарды және суды салудың жалпы мысалы (мысал ретінде жарма қарастырылған).

Жарманы өлшейтін стаканмен (17) өлшеңіз (бір стаканшада шамамен 160 г жарма сияды), оны жуыңыз және кастрюльге салыңыз.

Суды сәйкес деңгейге дейін қосыңыз:

- Ыңғайлылық үшін тостағандардағы белгілері бар бағандарды (CUP) пайдаланыңыз. Бағанда жарма мен судың қатынастарын белгілейтін белгілер бар.

Мысалы:

- **Төрт өлшейтін стакан жарма салып, суды «4 тостаған (CUP)» белгісіне дейін құйыңыз.**

- Сұйық сүт ботқаларын дайындау үшін күріш пен судың ұсынылатын қатынастары 1:3 болуы керек.

- Егер Сіз тағамдарды буға дайындасаңыз, суды тостағанға (14) қайнап жатқан су табақтың (15) түбіне тиметігіндей етіп құйыңыз. Тағамдары бар табақты (15) тостағанға (14) орнатыңыз.
- Тостағанды (14) құрылғының жұмыс камерсына салыңыз. Тостағанның сыртқы беті таза құрғақ екеніне және қыздырғыш элементтің (12) бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.

Ескерту:

- **Тостағанды (14) жармаларды жууға пайдаланбаңыз және оған тағамдарды турамаңыз, бұл күйге қарсы қабатты бүлдіре алады;**

- **Жұмыс камерасында және тостаған (14) түбінде бөтен заттардың, ластанудың және ылғалдың болмауына көз жеткізіңіз;**

- **Пайдалану алдында, тостағанның (14) сыртқы бетін және түбін сүртіңіз;**

- **Қыздырғыш элементтің (12) ортасында тостаған болмаған жағдайдағы бөгеттеу механизмі (13) бар; бергіштің еркін қозғалуына ештеңі кедргі болмауын қадағалаңыз.**

- **Тағамдарды және жабдықтарды қорғалмаған қолмен шығармаңыз, асханалық жабдықтармен және құралдармен пайдаланыңыз.**

- Қақпақты (6) шыртылға дейін жабыңыз.
- Желілік баудың ағытпасын уға (11), ал желілік баудың айыретігін электрлік ашалыққа салыңыз, «Дайындау» режимінің көрсеткіші (3) жанады.
- «Дайындау» режимін іске қосу үшін жұмыс режимдерінің ауыстырғышын (2) төменгі күйге ауыстырыңыз, осы кезде «Дайындау» режимінің көрсеткіші (3) жанып тұра береді.

Ескерту:

- Егер сіз «Дайындау» режимінде емес іске қоссаңыз, (яғни, жұмыс режимдерінің ауыстырғышы (2) жоғарғы күйде орналасқан болса), онда мультипісіргіш температураны сақтау режимінде жұмыс істейді, белгіленген температураға жеткенге, «Ысыту» режимінің көрсеткіші (4) жанады.

- «Дайындау» режимін іске қосу үшін МІНДЕТТІ түрде жұмыс режимдерінің ауыстырғышын (2) төменгі күйге ауыстырыңыз.

- Құрылғы асханалық пешке ұқсас жұмыс істейді. Дайындау процесін қадағалаңыз, мультипісіргіштің жұмыс істеу уақытын өз бетіңізбен таңдаңыз. Тағам дайын болғанда, мультипісіргішті сөндіріңіз. Тағамдарды дайындау әдістерін дайындау әдістері кітабынан қараңыз (жеткізілім жинағына кіреді).

- Дайындауды аяқтағаннан кейін құрылғыны температураны сақтау режиміне ауыстыруға болады, бұл үшін жұмыс режимдерінің ауыстырғышын (2) жоғарғы күйге ауыстырыңыз, осы кезде «Ысыту» режимінің көрсеткіші (4) жанады.

- Желілік баудың айыретігін электрлік ашалықтан суырып сөндіріңіз.

Ескерту:

- Құрылғы дайын тағамның температурасын 24 сағат бойы сақтай алатынына қарамастан, дайын тағамды тостағанда ұзаққа қалдыру ұсынылмайды, себебі бұл тағамдардың бүлінудің себебі болуы мүмкін.
- Температураны сақта урежимін тағамдарды ысыту үшін пайдаланбаңыз.

Назар аударыңыз!

- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Күйік алуға жол бермеу үшін, қақпақты (6) ашқанда сақ болыңыз, мультипісіргіштің жұмысы барысында бу шығаратын саңылауларға (9) төнбеңіз, дененің ашық бөліктерін тостағанның (14) үстінен орнаолстырмаңыз!
- Мультипісіргішті алғашқыпайдаланған кезде қыздырғыш элементтен бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.
- Дайындау процесінде тағамдардың дайын болуын қадағалаңыз, қажет болғанда тағамдарды пдатик ожауменг (16) араластырыңыз. Тостағанның (14) күюге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.
- Ожауды (16) сақтау үшін мультипісіргіш корпусындағы ұстауышты пайдалануға болады.
- Дайындау әдістерін дайындау әдістері кітабынан қараңыз (жеткізілім жинағына кіреді). ВБарлық дайындау әдістері ұсныстық сипатта болады, себебі дайындау әдісетрі үшін қажетті көлемдер мен қатынастар аймақтық ерекшеліктерге және теңіз деңгейінен биіктікке байланысты өзгеріп отыруы мүмкін.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Ылғалды жинауға арналған ыдыстың (10) толуы жағдайында ыдысты (10) шешіңіз және одан толған сұйықтықты төгіңіз.
- Корпус (1) пен қақпақты (6) дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Тостағанды (14) ыдыс жуатын машинада жуу тыйым салынады.

- Қыздырғыш элементтің бетін (салықн күйінде ғана) сүртіңіз, ешбір жағдайда судың аспап корпусының ішіне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғыны, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Қажайтын және жегіш жуғыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны сөндіріңіз және оны тазалауды жүргізіңіз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ

Мультипісіргіш (бушығарғыштың шешілмелі қақпағы бар) – 1 дн.

Тостаған – 1 дн.

Буға пісіруге арналған табақ – 1 дн.

Ожау – 1 дн.

Өлшеуіш стақан – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрқорегі: 220–240 В ~ 50/60 Гц

Максималды тұтыну қуаты: 700 Вт

Тостаған көлемі: 5 л

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдында хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 2004/108/ЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі 2006/95/ЕС

ROMÂNĂ

MULTICOOKER

Multicookerul este destinat pentru prepararea felurilor întii și doi, precum și pentru prepararea terciurilor și deserturilor.

Descriere

1. Corpul multicookerului
2. Comutatorul regimurilor de lucru
3. Indicatorul regimului «Preparare»
4. Indicatorul regimului «Încălzire»
5. Suport pentru polonic
6. Capac
7. Buton de deschidere a capacului
8. Mâner
9. Capacul evacuatorului de aburi
10. Rezervor pentru colectarea condensatului
11. Loc de conectare a cablului de alimentare
12. Element de încălzire
13. Mecanismul de blocare în cazul lipsei vasului
14. Vas
15. Platou pentru preparare la aburi
16. Polonic
17. Pahar cotate

Atenție!

Pentru protecție suplimentară se recomandă instalarea unui disjuncteur de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare, pentru instalarea ECB adresați-vă la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul electric citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau de a cauza daune utilizatorului sau a bunurilor lui.

- Înainte de a utiliza dispozitivul inspectați cu atenție cablul de alimentare și racordul cablului de alimentare, amplasat pe corpul dispozitivului, asigurați-vă că acestea nu sunt deteriorate. Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare sau racordul cablului de alimentare prezintă defecțiuni.
- Înainte de a conecta dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Cablul electric este dotat cu fișă de tip „euro”; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.

- Nu utilizați adaptoare electrice la conectarea dispozitivului la rețeaua electrică.
- Asigurați-vă ca cablul de alimentare să fie perfect introdus în racordul pe corpul dispozitivului și în priza electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare care face parte a setului de livrare și nu utilizați cablul de alimentare de la un alt dispozitiv.
- Utilizați doar accesoriile detașabile care fac parte a setului de livrare.
- Amplasați dispozitivul pe o suprafață plană, termo-rezistentă, departe de surse de umiditate, căldură și flacără deschisă.
- Instalați dispozitivul astfel, încât accesul la priza electrică s-a fie liber.
- Utilizați dispozitivul în locuri bine ventilate.
- Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare.
- Nu amplasați dispozitivul în nemijlocită apropiere de pereți și mobilier.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți și cu margini ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.
- Nu apucați cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare cu mâinile umede.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- În cazul căderii dispozitivului în apă deconectați-l imediat de la rețeaua electrică, tragând fișa cablului de alimentare din priza electrică. Nici într-un caz, nu introduceți mâinile în apă. Pentru utilizarea dispozitivului în continuare, adresați-vă la un centru de service autorizat.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiile corpului dispozitivului.
- Urmăriți că marginile hainelor sau alte obiecte străine să nu nimerescă între capac și corpul dispozitivului.
- Nu lăsați dispozitivul fără supraveghere, întotdeauna opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu-l utilizați.
- Pentru a evita riscul de traumatism nu vă aplecați deasupra orificiilor de ieșire a aburului sau deasupra vasului atunci când capacul multicooker-ului este deschis.
- Nu atingeți suprafața capacului în timpul funcționării multicooker-ului, deschideți capacul, apăsând doar butonul de deschidere a capacului.
- Pentru a evita arsurile de la aburul fierbinte respectați precauție, deschizând capacul multicooker-ului.

- Păstrați în curățenie orificiile de ieșire a aburului, iar în cazul poluării curățați-le.
- Este strict interzisă utilizarea dispozitivului fără vasul instalat, nu conectați multicookerul fără produse și fără prezența cantității suficiente de lichid în vasul pentru prepararea produselor.
- Nu utilizați multicookerul dacă garnitura de etanșare din silicon pe partea interioară a capacului este deteriorată.
- Respectați recomandările privind cantitatea de alimente uscate și lichide.
- Nu scoateți vasul în timpul funcționării dispozitivului.
- Nu acoperiți multicookerul în timpul funcționării.
- Nu deplasați dispozitivul în timpul funcționării. Utilizați mânerul pentru transportare, deconectând în prealabil dispozitivul de la rețeaua electrică, scoțând vasul cu alimente și lăsându-l să se răcească.
- În timpul funcționării multicookerului capacul, vasul pentru prepararea alimentelor, precum și piesele corpului devin foarte fierbinți, nu le atingeți, dacă este necesar să scoateți vasul fierbinte utilizați mănuși de bucătărie.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucarie.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lasați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Prezentul dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare și clare de utilizare sigură a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Deconectând dispozitivul de la rețeaua electrică niciodată nu trageți de cablul de alimentare, apucați de fișa de alimentare și extrageți-o din priză cu grijă.
- Pentru a evita deteriorarea, transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau a cablului de alimentare, dacă el funcționează necorespunzător (cu întreruperi) sau după căderea lui. Nu încercați să reparați dispozitivul de sine stătător. Pentru orice întrebări în legătură cu reparația dispozitivului adresați-vă la un centru de service autorizat.

- Păstrați dispozitivul la loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ IN CONDITII CASNICE.

REGULI DE UTILIZARE A VASULUI (14)

- Utilizați multicookerul și accesoriile acestuia doar conform destinației sale. Nu utilizați vasul pentru prepararea alimentelor (14), instalându-l pe dispozitive de încălzire sau pe suprafețe de gătit.
- Nu înlocuiți vasul (14) cu un alt recipient.
- Urmăriți că suprafața elementului de încălzire (12) și fundul vasului (14) să fie întotdeauna curate și uscate.
- Nu utilizați vasul (14) în calitate de recipient pentru amestecarea alimentelor. Pentru a evita deteriorarea acoperirii antiaderentă, niciodată nu macinați alimentele nemijlocit în vas (14).
- Niciodată nu lăsați și nu depozitați în vasul (14) orice obiecte străine.
- În timpul preparării alimentelor în vasul (14) amestecați-le doar cu polonicul de plastic (16).
- Nu utilizați obiecte metalice, care pot zgăria acoperire antiaderentă a vasului (14).
- La prepararea bucatelor cu utilizarea condimentelor și mirodeniilor se recomandă spălarea vasului (14) imediat după preparare.
- Pentru a evita deteriorarea acoperirii antiaderentă după finisarea preparării produselor, nu plasați vasul (14) imediat sub apă rece, lăsați-l să se răcească.
- **Vasul (14) nu este destinat pentru a fi spălat în mașina de spălat vase.**

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

În cazul transportării sau depozitării dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin două ore.

Scoateți dispozitivul din ambalaj, îndepărtați toate materialele de ambalare și orice autocolante,

împiedicătoare funcționării normale a multicookerului.

- Amplasați multicooker-ul pe o suprafață plană și termorezistentă, departe de toate sursele de căldură de bucătărie (cum ar fi aragaz, plită electrică sau suprafață de gătit).
- Amplasați multicookerul astfel, încât distanță de la perete până la corpul multicookerului să fie cel puțin de 20 cm, iar spațiul liber de deasupra acesteia să fie cel puțin de 30-40cm.

ROMÂNĂ

- Nu amplasați dispozitivul în nemijlocită apropiere de obiecte, care pot fi deteriorate de temperatura înaltă a aburului de ieșire.

Atenție! Nu amplasați dispozitivul în apropierea baieii, chiuvetei de bucătărie sau a altor recipiente umplute cu apă.

- Scoateți capacul evaporatorului de aburi (9), trăgându-l în sus.
- Deschideți capacul (6), apăsând butonul (7).
- Spălați toate pisele detașabile - capacul evaporatorului de aburi (9), vasul (14), platoul pentru preparare la aburi (15), polonicul (16) și paharul cotate (17) - cu o buretă moale și un detergent neutru, clătiți-le cu apă curgătoare și uscați-le.
- Ștergeți corpul dispozitivului cu o cârpă moale puțin umezită, apoi ștergeți-l până la uscare.
- Instalați capacul evaporatorului de aburi (9) la loc.

UTILIZAREA MULTICOOKERULUI

- Încărcați produsele în vas, urmând recomandările din rețete (vezi cartea de rețete).

Remarcă: - asigurați-vă ca volumul de ingrediente și lichid nu a depășit nivelul de marcare maximă «10» și nu este mai puțin de marcarea nivelului minim «2». Nivelul maxim pentru terciuri, cu excepția orezului, se determină cu marcare «8». Un exemplu comun pentru încărcarea alimentelor și a apei (ca un exemplu examinăm crupe) cu adăugarea cantității necesare de apă.

Măsurați crupe cu paharul cotate (17) (un pahar cotate conține aproximativ 160 de grame de crupe), spalăți-o și puneți-o într-un vas.

Adăugați apa până la nivelul corespunzător:

- Pentru ușurință utilizați scara cu marcările în pahare (CUP). Pe scara sunt prezente marcările care indică proporțiile de crupe și apă.

De exemplu:

- Dacă ați turnat patru pahare cotate cu crupe, adăugați apă până la marcarea «4 pahare (CUP)».

- Pentru prepararea terciurilor cu lapte lichide porția recomandată de orez și apă trebuie să fie 1:3.
- Dacă preparați alimente la aburi, turnați în vasul (14) apa astfel, încât apa clocotită să nu atingă fundul platoului (15). Instalați platoul (15) cu alimente în vasul (14).
- Instalați vasul (14) în camera de lucru a dispozitivului. Asigurați-vă că vasul este instalat fără distorsiuni și adera la suprafața elementului de încălzire (12).

Remarcă:

- **Nu utilizați vasul (14) pentru spălarea crupelor și nu taieați produsele în acesta, acest fapt poate deteriora acoperirea antiaderentă;**
- **Asigurați-vă că în camera de lucru și pe fundul vasului (14) nu sunt prezente obiecte străine, murdărie și umiditate;**
- **Înainte de a utiliza vasul (14) ștergeți suprafața exterioară a acestuia până la uscare;**
- **La mijlocul elementului de încălzire (12) se află mecanismul de blocare a conectării în cazul lipsei vasului (13). Asigurați-vă că nimic nu încurcă circulației liberă a mecanismului.**
- **Nu scoateți produsele și accesoriile cu mâinile goale, utilizați accesoriile și ustensile de bucatarie.**
- Închideți capacul (6) până când se fixează.
- Introduceți racordul cablului de alimentare în locul (11), iar fișa cablului de alimentare introduceți în priza electrică, se va ilumina indicatorul regimului «Preparare» (3).
- Pentru a conecta regimul «Preparare» instalați comutatorul regimurilor de lucru (2) în poziția inferioară, în acest caz indicatorul regimului «Preparare» (3) va continua să ilumineze.

Remarcă:

- **Dacă nu ați conectat dispozitivul în regimul «Preparare» (adică, comutatorul regimurilor de lucru (2) este instalat în poziția superioară) atunci multicookerul va funcționa în regimul de menținere a temperaturii, la atingerea temperaturii setate se va ilumina indicatorul regimului «Încălzire» (4).**
- **Pentru a conecta regimul «Preparare» transferați OBLIGATORIU comutatorul regimurilor de lucru (2) în poziția inferioară.**
- Dispozitivul funcționează în mod similar cu aragazul. Urmăriți după procesul de preparare, setați timpul de funcționare a multicookerului de sine stătător. Deconectați multicookerul atunci când produsul va fi gata. Rețete de preparare a bucatelor puteți vedea în cartea de rețete (întră în set de livrare).
- După finalizarea preparării puteți transfera dispozitivul în regim de menținere a temperaturii, pentru a face acest lucru instalați comutatorul regimurilor de lucru (2) în poziția superioară, se va ilumina indicatorul regimului «Încălzire» (4).
- Deconectați dispozitivul, extragând fișa cablului de alimentare din priza electrică.

Remarcă:

- **Nu se recomandă lăsarea bucatelor preparate în vasul multicookerului un timp îndelungat, deoarece acest lucru poate provoca alterarea produselor.**

- Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea alimentelor.

Atenție!

- Nu lăsați niciodată dispozitivul conectat la rețea fără supraveghere.
- Pentru a evita arsurile, deschizând capacul (6), respectați o atenție deosebită, nu vă aplecați deasupra orificiilor de ieșire a aburului pe capacul evacuatorului de aburi (9) în timpul funcționării multicookerului, nu amplasați zonele deschise ale corpului deasupra vasului (14)!
- La prima utilizare a multicookerului este posibilă apariția unui miros străin de la elementul încălzitor, acest lucru este permis.
- Supravegheați după gradul de preparare a alimentelor în timpul procesului de preparare, dacă este necesar amestecați alimentele cu polonicul din plastic (16). Nu utilizați obiecte metalice, care pot zgâria acoperire antiaderentă a vasului (14).
- Pentru păstrarea polonicului (16) puteți utiliza suportul pe corpul multicookerului.
- Rețete de preparare a bucatelor puteți vedea în cartea de rețete (întră în set de livrare). Toate rețetele au un caracter consultativ, deoarece volumele necesare pentru rețete și proporțiile ingredientelor pot varia în dependența de particularitatea regională a alimentelor și de altitudinea deasupra nivelului mării.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și lăsați dispozitivul să se răcească.
- În limita umplerii rezervorului pentru colectarea condensatului (10) scoateți rezervorul (10) și vărsați din acesta lichidul acumulat.
- Ștergeți corpul multicookerului (1) și capacul (6) cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-le până la uscare.
- Spălați toate piesele detașabile cu o buretă moale și un detergent neutru, clătiți-le cu apă curgătoare.
- Nu amplasați vasul (14) în mașina de spălat vase.
- Ștergeți suprafața elementului de încălzire (doar în stare răcorită), evitați, în orice caz, pătrunderea apei în interiorul corpului a dispozitivului.

- Nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați pentru curățarea dispozitivului și a accesoriilor detergenți agresivi și abrazivi.

PĂSTRARE

- Deconectați multicookerul de la rețea și curățați-l.
- Păstrați dispozitivul la loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

COMPLETARE

Multicooker (cu capacul evacuatorului de aburi detașabil) – 1 buc.
Vas – 1 buc.
Platou pentru preparare la aburi – 1 buc.
Polonic – 1 buc.
Pahar cotelat – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare: 220–240 V, ~50/60 Hz
Consum maxim de putere: 700 W
Capacitate vas: 5 l

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivului fără anunțare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune 2006/95/EC.

ČESKÝ

MULTIFUNKČNÍ PARNÍ HRNEC

Multifunkční parní hrnec je určen k vaření polévky a hlavních jídel, a také kaše a desertů.

Popis

1. Tělo multifunkčního parního hrnce
2. Přepínač provozních režimů
3. Indikátor režimu „Příprava“
4. Indikátor režimu „Ohřev“
5. Držák na naběračku
6. Poklice
7. Tlačítko pro otevření poklice
8. Držadlo
9. Poklice pro parního ventilu
10. Kontejner na sběr kondensátu
11. Konektor pro připojení napájecího kabelu
12. Topné těleso
13. Blokovací mechanismus na případ nepřítomnosti mísy
14. Mísa
15. Pánev na vaření v páře
16. Naběračka
17. Odměrka

Upozornění!

Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat do obvodu napájení proudový chránič (RCD) se jmenovitým proudem provozu, nepřesahujícím 30 mA, pro instalaci RCD obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím elektrického spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod a zachovejte ho pro použití v budoucnu jako informační materiál.

Použijte zařízení pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození, poranění uživatele nebo způsobit škodu jeho majetku.

- Před použitím přístroje si pozorně prohlédněte napájecí kabel a konektor pro napájecí kabel, který se nachází na spotřebiči; ujistěte se, že nejsou poškozené. Nepoužívejte přístroj, pokud došlo k poškození napájecího kabelu, nebo konektoru napájecího kabelu.
- Před zapnutím přístroje zkontrolujete, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen „euro-vidlicí“, zapojte ji do elektrické zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Při připojení zařízení k elektrické síti nepoužívejte adaptéry.
- Dbejte na to, aby síťový kabel byl pevně zasunut do příslušného konektoru na těle přístroje a do síťové zásuvky.
- Používejte pouze napájecí kabel z kompletace balení, nepoužívejte síťový kabel od jiných spotřebičů.
- Používejte pouze odnímatelné části, které jsou součástí dodávky.
- Umíst'ujte přístroj na rovný povrch, tepelně odolný, vzdali od zdrojů vlhkosti, tepla a otevřeného ohně.

- Umíst'ete spotřebič tak, aby přístup k síťové zásuvce byl volný.
- Použijte spotřebič v místnostech s dobrým větráním.
- Nevystavujte zařízení působení přímého slunečního záření.
- Neumíst'ujte přístroj v bezprostřední blízkosti zdí a stěn nábytku.
- Kontrolujte, aby nedošlo ke kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy a ostrými okraji nábytku. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození izolace napájecího kabelu.
- Je zakázáno dotýkat napájecího kabelu a vidlice napájecího kabelu mokřými rukama.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin.
- Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě odpojte ho od elektrické sítě vytažením síťové vidlice z elektrické zásuvky. V žádném případě nedávejte do vody ruce. Ohledně dalšího využití zařízení obraťte se na autorizované (pravomocné) servisní středisko.
- Nestrkejte cizí předměty do otvorů v těle zařízení.
- Kontrolujte, aby okraje oblečení nebo cizí předměty nespádaly mezi poklici a kryt přístroje.
- Nenechávejte spotřebič bez dohledu, vždy odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.
- Aby nedošlo k úrazu, nenaklánějte se nad otvorem výstupu páry nebo nad mísou při otevřené poklici multifunkčního parního hrnce.
- Nedotýkejte se povrchu poklice za provozu multifunkčního parního hrnce, otvírejte poklici pouze stisknutím tlačítka otevření poklice.
- Aby se zabránilo popálení horkou párou buďte velmi opatrní při otevření poklice multifunkčního parního hrnce.
- Udržujte v čistotě otvory parního ventilu, v případě znečištění očistěte je.
- Je přísně zakázáno používat přístroj bez instalované mísy, je zakázáno provozovat multifunkční parní hrnec bez potravin a také bez potřebného množství tekutin v míse pro vaření potravin.
- Je zakázáno používat multifunkční parní hrnec s poškozeným silikonovým těsněním na vnitřní straně poklice.
- Dodržujte doporučení ohledně množství suchých potravin a tekutin.
- Nevyjímejte mísu během provozu zařízení.
- Nezakrývejte fungující zařízení.
- Je zakázáno přenášet spotřebič během provozu. Použijte k přenášení držadlo, a to po předběžném odpojení zařízení od elektrické sítě, vyjmutí mísy s potravinami a vychladnutí přístroje.
- Za provozu poklice, mísa pro vaření potravin stejně jako součástky těla přístroje se silně ohřívají, nedotýkejte se jich, pro vyjmutí horké mísy použijte kuchyňské rukavice.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Nedovolujte dětem používat spotřebič jako hračku.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použít v obalu igelitové sáčky bez dohledu.

Pozor! Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou fólií. **Nebezpečí udušení!**

- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby; pokud ovšem osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Je zakázáno používat zařízení mimo domácnost.
- Při odpojení přístroje od elektrické sítě nikdy netahujte za kabel, uchopte síťovou zástrčku a opatrně ji vytáhněte z elektrické zásuvky.
- Aby nedošlo k poškození přepřavujte přístroj pouze v původním obalu.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je poškozená síťová vidlice nebo napájecí kabel, stejně jako v případě, když přístroj funguje přerušovaně, a také po jeho pádu. Nepokoušejte se samostatně opravit spotřebič. Pro všechny otázky opravy zařízení obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Skladujte přístroj na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PRAVIDLA PRO POUŽITÍ MÍSY (14)

- Multifunkční parní hrnec a součásti používejte podle přímého určení. Je zakázáno používat mísu na vaření potravin (14) umístěním na topných zařízeních nebo na varných površích.
- Nenahrazujte mísu (14) jinou nádobou.
- Zajistěte, aby povrch topného tělesa (12) a spodek mísy (14) byly vždy čisté a suché.
- Nepoužívejte mísu (14) jako kontejner pro míchání produktů. Aby nedošlo k poškození nepřilnavé vrstvy, nikdy nerozměňujte potraviny přímo v míse (14).
- Nikdy nenechávejte a neskladujte v míse (14) kterékoliv cizí předměty.
- Při vaření potravin v míse (14) míchejte je pouze plastovou naběračkou (16).
- Nepoužívejte kovové předměty, které mohou poškrábat nepřilnavou vrstvu mísy (14).
- Při vaření jídel s bylinkami a kořením je třeba okamžitě po přípravě umýt mísu (14).
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu, po dokončení přípravy potravin nedávejte mísu (14) hned pod studenou vodou, nechte ji nejdříve vychladnout.
- **Mísa (14) není určena pro mytí v myčce na nádobí.**

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Po přepravě nebo skladování spotřebiče při nízké teplotě, je nutno adaptovat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

Vybalte přístroj, odstraňte všechny balící materiály a štítky, které překážejí normální práci přístroje.

- Nainstalujte multifunkční parní hrnec na rovný, suchý povrch tepelně odolný, vdali od všech zdrojů tepla

(např. plynový sporák, elektrický sporák nebo varná deska).

- Umístěte zařízení tak, aby mezi zdí a krytem multifunkčního parního hrnce zůstávalo nejméně 20 cm, volný prostor nad přístrojem – nejméně 30-40 m
- Neumísťujte přístroj v blízkosti objektů, které mohou být poškozeny vysokou teplotou vycházející páry.

Pozor! Neumísťujte přístroj v blízkosti vany, umyvadla a jiných nádob naplněných vodou.

- Sejměte poklici parního ventilu (9), zatlačením směrem nahoru.
- Otevřete poklici (6) tlačítkem (7).
- Umyjte všechny odnímatelné části: víko parního ventilu (9), mísu (14), pánev na vaření v páře (15), naběračku (16), a odměrku (17), umyjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem, opláchněte pod tekoucí vodou a osušte.
- Tělo zařízení otřete vlhkým hadříkem, pak otřete přístroj dosucha.
- Poklici parního ventilu (9) vraťte na svoje místo.

POUŽITÍ MULTIFUNKČNÍHO PARNÍHO HRNCE

- Vložte potřebné ingredience do mísy s dodržением všech doporučení podle receptu (viz knihu receptů).

Poznámka: Kontrolujte, aby přísady a tekutiny nepřekračovaly maximální úroveň „10“ a neklesaly pod minimální značku „2“. Maximální úroveň pro různé kaše (kromě rýže) – se označuje značkou „8“. Všeobecný příklad zakládání potravin (jako příklad vezmeme obiloviny), s doplněním požadovaného množství vody.

Odměřte kroupu měrnou sklenicí (17) (do jedné odměrky se vejde asi 160 g obilovin), umyjte si ji a dejte do pánve.

Přidejte vodu do odpovídající úrovně:

- Pro pohodlí použijte stupnici se značkami na šálci (CUP). Stupnice má značky udávající podíl obilovin a vody.

Například:

- **Pokud jste nasypaly čtyři odměrky obilovin, voda by měla být nalita až ke značce „4 šálky (CUP)“.**
- Pro přípravu tekuté mléčné kaše doporučuje se poměr rýže a vody 1:3.
- Pokud budete vařit potraviny v páře, nalijte vodu do mísy (14) tak, aby se vroucí voda nedotýkala dna pánve (15). Vložte pánev (15) s potravinami do mísy (14).
- Umístěte mísu (14) v pracovní komoře zařízení. Ujistěte se, že mísa je instalována bez zešikmení a je v těsném kontaktu s povrchem topného tělesa (12).

Poznámka:

- **Nepoužívejte mísu (14) na mytí kroupy a krájení potravin, může to poškodit nepřilnavý povrch.**
- **Ujistěte se, že v pracovní komoře a na spodku mísy (14) nejsou žádné cizí předměty, nečistoty nebo vlhkost.**
- **Před použitím mísy (14) otřete vnější povrch a dno dosucha.**
- **Ve středu topného tělesa (12), je pojistný mechanismus blokující zapínání přístroje v při-**

ČESKÝ

padě absence misky (13). Ujistěte se, že volnému pohybu mechanismu nic nepřekáží.

- **Nevyjímejte produkty a příslušenství s holýma rukama, používejte kuchyňské doplňky a příslušenství.**
- Zavřete poklici multifunkčního parního hrnce (6), dokud nezapadne.
- Zapojte napájecí kabel do konektoru (11), a vidlici napájecího kabelu vložte do elektrické zásuvky, rozsvítí se indikátor režimu „Vaření“ (3).
- Pro aktivaci režimu „Vaření“ nastavte přepínač režimů práce (2) do dolní polohy, Indikátor režimu „Vaření“ (3) bude blikat.

Poznámka:

- Pokud zapnete přístroj ne v režimu „Vaření“ (tj. přepínač režimu práce (2) je v horní poloze), pak multifunkční parní hrnce bude fungovat v režimu udržování teploty, až bude dosažena požadovaná teplota. Zapne se indikátor režimu „Ohřev“ (4).
- Pro aktivaci režimu „Vaření“ MUSÍTE nastavit přepínač režimu práce (2) do dolní polohy.
- Přístroj funguje na způsob kuchyňského sporáku. Sledujte proces vaření, dobu provozu multifunkčního parního hrnce nastavujte ručně. Odpojte zařízení, když je jídlo hotové. Příkladné recepty naleznete v knize receptů (je v ceně dodávky).
- Po dokončení vaření můžete přivést přístroj do režimu udržení teploty, k tomu účelu nastavte přepínač režimů práce (2) do horní polohy, rozsvítí se indikátor režimu „Ohřev“ (4).
- Vypněte přístroj odpojením vidlice napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

Poznámka:

- *Nedoporučuje se nechávat hotové pokrmy na delší dobu v míse, protože by mohlo dojít ke zkažení potravin.*
- *Nepoužívejte režim udržování teploty k ohřevu potravin.*

Pozor!

- **Nikdy nenechávejte zapnuté do sítě zařízení bez dozoru.**
- **Aby nedošlo k popálení, buďte opatrní při otevírání poklice (6), nenaklánějte se nad otvory pro výstup páry na poklici parního ventilu (9) za provozu multifunkčního parního hrnce, nevystavujte otevřené části těla nad mísu (14)!**
- **Při prvním použití multifunkčního parního hrnce může být abnormální zápach z topného tělesa, je přípustné.**
- **Kontrolujte připravenost potravin při vaření, pokud je to nutné, zamíchejte produkty plastovou naběračkou (16). Nepoužívejte kovové předměty, které by mohly poškrábat nepřilnavý povrch mísy (14).**
- **Pro uložení naběračky (16) lze použít držák na těle multifunkčního parního hrnce.**
- **Recepty pokrmů naleznete v knize receptů (je v ceně dodávky). Všechny recepty mají povahu doporučení, protože požadované podle receptů množství a poměry jednotlivých složek se liší v závislosti na místní specifikace potravin a nadmořské výšce.**

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vytáhněte vidlici elektrického kabelu z elektrické zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- Až se naplní kontejner na sběr kondensátu (10), odstraňte kontejner (10), a vylijte nahromaděnou tekutinu.
- Očistěte povrch multifunkčního parního hrnce (1) a poklici (6) mírně navlhčeným hadříkem a poté vyčistěte do sucha.
- Všechny odnímatelné části myjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem a pak opláchněte pod tekoucí vodou.
- Je zakázáno dávat mísu (14) do myčky na nádobí.
- Očistěte povrch topného tělesa (pouze v vychladnutím stavu), v žádném případě voda nesmí se dostat dovnitř těla zařízení.
- Neponožte přístroj, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo kterýchkoliv jiných tekutin.
- Nepoužívejte abrazivní a agresivní čisticí prostředky k čištění přístroje nebo příslušenství.

SKLADOVÁNÍ

- Vypněte multifunkční parní hrnce a očistěte ho.
- Ukládejte zařízení na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

KOMPLETACE

Multifunkční parní hrnce (s odnímatelnou poklicí parního ventilu) - 1 ks.
Mísa - 1 ks.
Pánev na vaření v páře - 1 ks.
Naběračka - 1 ks.
Odměrka - 1 ks.
Návod k obsluze - 1 ks.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220–240 V ~ 50/60 Hz
Maximální příkon: 700 W
Kapacita mísy: 5 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit specifikace spotřebiče bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

МУЛЬТІВАРКА

Мультиварка призначена для приготування перших та других страв, а також каш та десертів.

Опис

1. Корпус мультиварки
2. Перемикач режимів роботи
3. Індикатор режиму «Приготування»
4. Індикатор режиму «Підігрівання»
5. Тримач для ополоника
6. Кришка
7. Кнопка відкриття кришки
8. Ручка
9. Кришка паровідводу
10. Ємність для збору конденсату
11. Гніздо для підмикання мережного шнура
12. Нагрівальний елемент
13. Механізм блокування вмикання на випадок відсутності чаші
14. Чаша
15. Лоток для готування на пару
16. Ополоник
17. Мірний стакан

Увага!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник з експлуатації, та збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і гніздо для підмикання мережного шнура, розташований на корпусі приладу; переконайтеся, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте прилад за наявності пошкоджень мережного шнура або гнізда мережного шнура.
- Перед умиканням пристрою переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підмиканні пристрою до мережі не використовуйте перехідники.

- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений в гніздо на корпусі пристрою і в мережеву розетку.
- Використовуйте лише той мережний шнур, який входить до комплексу постачання, і не використовуйте мережний шнур від інших пристроїв.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплексу постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до електричної розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте прилад дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте прилад в безпосередній близькості від стіни і стінок меблів.
- Не допускайте зіткнення мережного шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Не допускайте пошкодження ізоляції мережного шнура.
- Забороняється братися за мережевий шнур і вилку мережного шнура мокрими руками.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережного шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- В разі падіння приладу у воду, негайно вимкніть його від електричної мережі, вийнявши вилку мережного шнура з електричної розетки. При цьому у жодному випадку не опускайте у воду руки. З питання подальшого використання приладу зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори корпусу приладу.
- Стежте за тим, щоб краї одягу або сторонні предмети не попали між кришкою і корпусом приладу.
- Не залишайте пристрій без нагляду, завжди вимикайте прилад і відключайте його від електричної мережі, якщо ви їм не користуєтесь.
- Щоб уникнути небезпеки отримання травм не нахилийтеся над отворами виходу пари або над чашею при відкритій кришці мультиварки.
- Не торкайтеся поверхні кришки під час роботи мультиварки, відкривайте кришку, натискаючи тільки на кнопку відкриття кришки.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультиварки.
- Тримайте в чистоті отвори виходу пари, а в разі забруднення очищайте їх.
- Категорично забороняється експлуатація приладу без встановленої чаші, не можна включати

УКРАЇНСЬКИЙ

- мультиварку без продуктів і без наявності достатньої кількості рідини в чаші для приготування продуктів.
- Забороняється використовувати мультиварку при пошкодженій силіконовій прокладці на внутрішній стороні кришки.
 - Строго дотримуйтеся рекомендацій за об'ємом сухих продуктів і рідин.
 - Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
 - Не накривайте мультиварку під час роботи.
 - Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручку для перенесення, попередньо вимкнувши мультиварку від електричної мережі, вийнявши чашу з продуктами і давши йому остигнути.
 - Під час роботи кришка, чаша для приготування продуктів, а також деталі корпусу сильно нагріваються, не торкайтеся до них, при необхідності вийняти гарячу чашу використовуйте кухонні рукавиці.
 - Регулярно проводіть чищення приладу.
 - Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку.
 - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковок, без нагляду.
- Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!**
- Цей прилад не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їх безпеку, їм не дано відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування приладом і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
 - Забороняється використовувати прилад поза приміщеннями.
 - Вимикаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
 - Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
 - Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо мультиварка працює з перебоями, а також після її падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
 - Зберігаєте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ЧАШЕЮ (14)

- Використовуйте мультиварку і її деталі строго за призначенням. Забороняється використовувати чашу для приготування продуктів (14), встановлюючи її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Не замінійте чашу (14) іншою ємкістю.
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента (12) і дно чаші (14) завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу (14) в якості ємкості для змішування продуктів. Щоб уникнути пошкоджень антипригарного покриття ніколи не подрібнюйте продукти безпосередньо в чаші (14).
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (14) які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів в чаші (14) перемішуйте їх лише пластиковим ополоником (16).
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть пошкодити антипригарне покриття чаші (14).
- При приготуванні блюд з використанням приправ і спецій відразу після приготування рекомендується вимити чашу (14).
- Щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття після закінчення приготування продуктів не поміщайте чашу (14) відразу під холодну воду, дайте їй спочатку остигнути.
- **Чаша (14) не призначена для миття в посудомийній машині.**

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Витягніть пристрій з упаковки, видаліть всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають нормальної роботі мультиварки.
- Установіть мультиварку на рівній теплостійкій поверхні, далеко від всіх кухонних джерел тепла (таких як газова плита, електроплита або варильна панель).
- Установіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу мультиварки залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над нею складав не менше 30-40 см.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пари, що виходить.

Увага! Не розміщуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, наповнених водою.

- Зніміть кришку паровідводу (9), потягнувши її вгору.

- Відкрийте кришку (6), натиснувши на клавішу (7).
- Всі знімні деталі - кришку паровідводу (9), чашу (14), піддон для готування на пару (15), ополоник (16) і мірний стакан (17) - вийміть м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою та просушіть.
- Корпус пристрою протріть вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Встановіть кришку паровідводу (9) на місце.

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТІВАРКИ

- Завантажте продукти в чашу, дотримуючись рекомендацій в рецепті (див. книгу рецептів).

Примітка: - стежте за тим, щоб об'єм інгредієнтів і рідин не перевищував рівня максимальної відмітки «10» і не був менше відмітки мінімального рівня «2». Максимальний рівень для каш, крім рису, визначається відміткою «8». Загальний приклад закладки продуктів (як приклад розглянута крупа) з додаванням необхідної кількості води.

Відміряйте крупу мірним стаканом (17) (у одному мірному стакані розташовується приблизно 160 грамів крупи), промийте її і помістіть в каструлю.

Додайте воду до відповідного рівня:

- Для простоти використовуйте шкалу з мітками в чашках (CUP). На шкалі є мітки, що позначають пропорції крупи і води.

Наприклад:

- Якщо ви насипали чотири мірні стакани крупи, воду необхідно налити до мітки «4 чашки (CUP)».

Для приготування рідких молочних каш рекомендована пропорція рису і води має бути 1:3.

- Якщо ви готуєте продукти на парі, налейте воду в чашу (14) так, щоб кипляча вода не торкалася дна лотка (15). Установіть лоток (15) з продуктами в чашу (14).
- Установіть чашу (14) в робочу камеру пристрою. Переконайтеся в тому, що чаша встановлена без перекосів і щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента (12).

Примітки:

- Не використовуйте чашу (14) для миття круп і не рижте продукти в неї, це може пошкодити антипригарне покриття.
- Переконайтеся у тому, що в робочій камері і на дні чаші (14) немає сторонніх предметів, забруднень і вологи.
- Перед використанням чаші (14) витріть зовнішню поверхню і дно чаші досуха.
- В середині нагрівального елемента (12) знаходиться механізм блокування вмикання на випадок відсутності чаші (13). Стежте за тим, щоб вільному переміщенню механізму ніщо не заважало.

- Не виймайте продукти та аксесуари незахищеними руками, користуйтеся кухонними аксесуарами і приладдям.

- Закрийте кришку (6) до клацання.
- Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо (11), а вилку мережевого шнура вставте в електричну розетку, засвітиться індикатор режиму «Приготування» (3).
- Для вмикання режиму «Приготування» установіть перемикач режимів роботи (2) у нижнє положення, при цьому індикатор режиму «Приготування» (3) буде продовжувати світитися.

Примітки:

- Якщо ви увімкнули пристрій не у режимі Приготування», (тобто перемикач режимів роботи (2) встановлений у верхнє положення), то мультіварка буде працювати у режимі підтримання температури, при досягненні заданої температури засвітиться індикатор режиму «Підігрівання» (4).

- Для вмикання режиму «Приготування» ОБОВ'ЯЗКОВО переведіть перемикач режимів роботи (2) у нижнє положення.

- Пристрій працює по аналогії з кухонною плитою. Наглядайте за процесом приготування, час роботи мультіварки підбирайте самостійно. Вимкніть мультіварку, коли страва буде готова. Приблизні рецепти страв дивіться в книзі рецептів (входить до комплекту постачання).

- Після завершення приготування можна перевести пристрій у режим підтримання температури, для цього установіть перемикач режимів роботи (2) у верхнє положення, при цьому засвітиться індикатор режиму «Підігрівання» (4).

- Вимкніть пристрій, вийнявши вилку мережевого шнура з розетки.

Примітки:

- Не рекомендується залишати приготовані продукти надовго в чаші, оскільки це може стати причиною псування продуктів.

- Не використовуйте режим підтримання температури для розігрівання продуктів.

Увага!

- Не залишайте увімкнений в мережу прилад без нагляду.
- Щоб уникнути опіків, дотримуйтеся обережності, відкриваючи кришку (6), не нахилийтеся над отворами виходу пари на кришці паровідводу (9) в процесі роботи мультіварки, не розташовуйте відкриті ділянки тіла над чашею (14)!
- При першому використанні мультіварки можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.

УКРАЇНСЬКИЙ

- **Стежте за готовністю продуктів в процесі приготування, при необхідності помішуйте продукти пластиковим ополоником (16). Не використовуйте металеві предмети, які можуть подрпати антипригарне покриття чаші (14).**
- **Для зберігання ополоника (16) можна використовувати тримач на корпусі мультіварки.**
- **Рецепти блюд дивіться в книзі рецептів (входить до комплексу постачання). Всі рецепти мають рекомендаційний характер, тому що потрібні для рецептів об'єми та співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися залежно від регіональної специфіки продуктів та висоти над рівнем моря.**

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Витягніть вилку мережевого шнура з розетки і дайте пристрою остигнути.
- У міру заповнення ємності для збору конденсату (10) знімайте ємність (10) та виливайте з неї рідину, яка накопичилась.
- Протріть корпус мультіварки (1) і кришку (6) злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Всі знімні деталі вимийте м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою.
- Забороняється поміщати чашу (14) в посудомийну машину.
- Протріть поверхню нагрівального елемента (лише у захоллому стані), у жодному випадку не допускайте попадання води всередину корпусу приладу.
- Не занурюйте корпус приладу, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Не використовуйте для чищення приладу і аксесуарів абразивні і агресивні миючі речовини.

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть мультіварку і зробіть її чищення.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Мультіварка (із знімною кришкою паровідводу) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готування на парі – 1 шт.

Ополоник – 1 шт.

Мірний стакан – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220–240 В ~ 50/60 Гц

Максимальна споживана потужність: 700 Вт

Об'єм чаші: 5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЄС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЄС по низьковольтних апаратурах.

МУЛЬТИВАРКА

Мультиварка прызначана для прыгатавання першых і другіх страў, а таксама каш і дэсертаў.

Апісанне

1. Корпус мультиваркі
2. Пераключальнік рэжымаў працы
3. Індыкатар рэжыму «Прыгатаванне»
4. Індыкатар рэжыму «Падагрэў»
5. Трымальнік для апалоніка
6. Вечка
7. Кнопка адкрыцця вечка
8. Ручка
9. Вечка параадвода
10. Ёмістасць для збору кандэнсату
11. Гняздо для падключэння сеткавага шнура
12. Награвальны элемент
13. Механізм блакавання ўключэння на выпадак адсутнасці чары
14. Чара
15. Латок для гатавання на пары
16. Апалонік
17. Мерная шклянка

Ўвага!

Для дадатковай аховы мэтазгодна ў ланцугі сілкавання ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынэння шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва аглядзьце сеткавы шнур і гняздо для падключэння сеткавага шнура, размешчанае на корпусе прыбора; пераканайцеся ў тым, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыбор пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавага шнура ці гнязда для падключэння сеткавага шнура.
- Перад уключэннем прылады пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключаўце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зацяжнення.

- Пры падключэнні прылады да сеткі не выкарыстоўвайце перахаднікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў гняздо на корпусе прылады і ў сеткавую разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі сеткавы шнур, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, не карыстайцеся сеткавым шнуром ад іншых прылад.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цэпלאўстойлівай паверхні, удалечыні ад крыніц вільгаці, цяпла і адкрытага агню.
- Устанаўлівайце прыладу так, каб доступ да электрычнай разеткі быў свабодным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не падвяргайце прыбор уздзеянню прамых сонечных прамянёў.
- Не размяшчайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад сцяны і сценак мэблі.
- Не дапушчайце дотыку сеткавага шнура да гарачых паверхняў і вострых кантоў мэблі. Не дапушчайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца брацца мокрымі рукамі за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- У выпадку падзення прыбора ў ваду неадкладна адключыце яго ад электрычнай сеткі, выняўшы вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі. Пры гэтым ні ў якім разе не апускайце ў ваду рукі. Па пытанні далейшага выкарыстання прыбора звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не ўстаўляйце староннія прадметы ў адтуліны корпуса прылады.
- Сачыце за тым, каб краі адзежы ці староннія прадметы не патрапілі паміж вечкам і корпусам прыбора.
- Не пакідайце прыладу без нагляду, заўсёды выключаўце прыбор і адключаўце яго ад электрычнай сеткі, калі вы ім не карыстаецеся.
- Каб пазбегнуць небяспекі атрымання траўмаў, не нахіляйцеся над адтулінамі выйсця пары ці над чарай пры адкрытым вечку мультиваркі.
- Не дакранайцеся да паверхні вечка падчас працы мультиваркі, адкрывайце вечка, націскаючы толькі на кнопку адкрыцця вечка.
- Каб пазбегнуць атрымання апёкаў гарачай парай, будзьце крайне асцярожныя, адкрываючы вечка мультиваркі.
- Трымайце ў чысціні адтуліны выйсця пары, у выпадку забруджвання чысціце іх.

БЕЛАРУССКАЯ

- Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прыбора без устаноўленай чары, забараняецца ўключачь мультыварку без прадуктаў і без наяўнасці дастатковай колькасці вадкасці ў чары для прыгатавання прадуктаў.
- Забараняецца выкарыстоўваць мультыварку пры наяўнасці пашкоджанняў сіліконавай пракладкі на ўнутраным боку вэчка.
- Выконвайце рэкамендацыі па колькасці сухіх прадуктаў і вадкасці.
- Не даставайце чару падчас працы прылады.
- Не накрывайце мультыварку падчас працы.
- Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Выкарыстоўвайце ручку для пераноскі, папярэдне адключыўшы мультыварку ад электрычнай сеткі, выняўшы чару з прадуктамі і даўшы прыладзе астыць.
- Падчас працы вэчка чара для прыгатавання прадуктаў, а таксама дэталі корпуса моцна нагрываюцца, не датыкайцеся да іх, пры неабходнасці выняць гарачую чару выкарыстоўвайце кухонныя рукавіцы.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прыбора.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай.

Небяспека ўдушша!

- Дадазеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якія адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор па-за памышканнямі.
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не тузайце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выцягніце яе з электрычнай разеткай.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі мультыварка працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПРАВИЛА КАРЫСТАННЯ ЧАРАЙ (14)

- Выкарыстоўвайце мультыварку і яе дэталі строга па прызначэнні. Забараняецца выкарыстоўваць чару для прыгатавання прадуктаў (14), устаўляючы яе на нагрывальныя прыборы ці варачныя паверхні.
- Не замяняйце чару (14) іншай ёмістасцю.
- Сачыце за тым, каб паверхня нагрывальнага элемента (12) і дно чары (14) заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Не выкарыстоўвайце чару (14) у якасці ёмістасці для змешвання прадуктаў. Каб пазбегнуць пашкоджанняў антыпрыгарнага пакрыцця, ніколі не здрабняйце прадукты непасрэдна ў чары (14).
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чары (14) якія-небудзь староннія прадметы.
- Падчас прыгатавання прадуктаў у чары (14) змешвайце іх толькі пластыкавым апалонікам (16).
- Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё чары (14).
- Пры прыгатаванні страў з выкарыстаннем запраў і спецыяльнага адрасу пасля прыгатавання рэкамендуецца вымыць чару (14).
- Каб пазбегнуць пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця пасля заканчэння прыгатавання прадуктаў, не змяшчайце чару (14) адрасу пад халодную ваду, дайце ёй спачатку астыць.
- **Чара (14) не прызначана для мыцця ў посудамыйнай машыне.**

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

Дастаньце прыладу з упакоўкі, зніміце ўсе ўпаковачныя матэрыялы і любыя наклейкі, якія замяняюць звычайнай працы мультываркі.

- Устанавіце мультыварку на роўнай цэплаўстойливай паверхні, удалены ад усіх кухонных крыніц цяпла (такіх як газавая пліта, электрычная пліта ці варачная панэль).
- Устанавіце прыладу так, каб ад сцяны да корпуса мультываркі заставалася адлегласць не меней 20 см, свабодная прастора над ёй павінна складаць не меней 30-40 см.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці да прадметаў, якія могуць быць пашкоджаны высокай тэмпературай пары, якая выходзіць.

БЕЛАРУССКАЯ

Увага! Не размяшчайце прыбор зблізку ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадою.

- Зніміце вешка параадвода (9), пацягнуўшы яго ўгару.
- Адкрыце вешка (6), націснуўшы на кнопку (7).
- Усе здымныя дэталі - вешка параадвода (9), чару (14), латок для гатавання на пары (15), апалонік (16) і мерную шклянку (17) - вымыйце мяккай губкай з нейтральным мыльным сродкам, апаласніце праточнай вадою і прасушыце.
- Корпус прылады пратрыце вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Устанавіце вешка параадвода (9) на месца.

ВЫКАРЫСТАННЕ МУЛЬТЫВАРКІ

- Загрузіце прадукты ў чару, выконваючы рэкамендацыі у рэцэпце (гл. кнігу рэцэптаў).

Нататка: - сачыце за тым, каб аб'ём інгрэдыентаў і вадкасцяў быў не вышэй узроўня максімальнай адзнакі «10» і не ніжэй адзнакі мінімальнага ўзроўня «2». Максімальны ўзровень для каш, акрамя рысу, вызначаецца адзнакай «8».

Агульны прыклад закладкі прадуктаў (у якасці прыкладу разгледжана крупа) з даданнем неабходнай колькасці вады.

Адмерайце крупы мернай шклянкай (17) (у адной мернай шклянцы змяшчаецца прыблізна 160 г крупы), прамыйце яе і змясціце ў каструлю.

Дадайце вады да адпаведнага ўзроўня:

-Для прастаты выкарыстоўвайце шкалу з пазнакамі ў кубках (CUP). На шкале маюцца пазнакі, якія пазначаюць прапорцыі круп і вады.

Напрыклад:

-Калі вы насыпалі чатыры мерных шклянкі крупы, ваду неабходна наліць да пазнакі «4 кубкі (CUP)».

- Для прыгатавання вадкіх малочных каш рэкамендуемая прапорцыя рысу і вады павінна быць 1:3.
- Калі Вы гатуеце прадукты на пары, наліце ваду ў чару (14) так, каб кіпячая вада не дакраналася дна латка (15). Устанавіце латок (15) з прадуктамі ў чару (14).
- Устанавіце чару (14) у працоўную камеру прылады. Пераканайцеся ў тым, што чара ўстаноўлена без перакосаў і шчыльна датыкаецца да паверхні нагрэвальнага элемента (12).

Нататкі:

- **Не выкарыстоўвайце чару (14) для мыцця круп і не рэжце ў ёй прадукты, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё.**
- **Пераканайцеся ў тым, што ў працоўнай камеры і на дне чары (14) няма старонніх прадметаў, забруджванняў ці вільгаці.**
- **Перад выкарыстаннем чары (14) вытрыце яе вонкавую паверхню і дно насуха.**

- **У сярэдзіне нагрэвальнага элемента (12) знаходзіцца механізм блакавання ўключэння на выпадак адсутнасці чары (13). Сачыце за тым, каб свабоднаму перасоўванню механізму нічога не замінала.**

– Не даставяйце прадукты і аксэсуары рукамі без спецыяльнай аховы, карыстайцеся кухоннымі аксэсуарамі і прыладдзем.

- Зачыніце вешка (6) да пстрычкі.
- Устаўце раздым сеткавага шнура ў гнездо (11), а вілку сеткавага шнура ўстаўце ў электрычную разетку, загарыцца індыкатар рэжыму «Прыгатаванне» (3).
- Для ўключэння рэжыму «Прыгатаванне» ўстанавіце пераключальнік рэжымаў працы (2) у ніжняе становішча, пры гэтым індыкатар рэжыму «Прыгатаванне» (3) будзе працягваць гарэць.

Нататкі:

- Калі вы ўключылі прыладу не ў рэжыме «Прыгатаванне» (гэта значыць пераключальнік рэжымаў працы (2) устаноўлены ў верхняе становішча), то мультыварка будзе працаваць у рэжыме падтрымання тэмпературы, пры дасягненні зададзенай тэмпературы загарыцца індыкатар рэжыму «Падагрэў» (4).

– Для ўключэння рэжыму «Прыгатаванне» АБАВЯЗКОВА перавядзіце пераключальнік рэжымаў працы (2) у ніжняе становішча.

- Прылада працуе па аналогіі з кухоннай плітой. Сачыце за працэсам прыгатавання, час працы мультываркі падбірайце самастойна. Адключыце мультыварку, калі страва будзе гатова. Прыкладныя рэцэпты страў глядзіце ў кнізе рэцэптаў (уваходзіць у камплект пастаўкі).
- Пасля завяршэння прыгатавання можна перавесці прыладу ў рэжым падтрымання тэмпературы, для гэтага ўстанавіце пераключальнік рэжымаў працы (2) у верхняе становішча, пры гэтым загарыцца індыкатар рэжыму «Падагрэў» (4).

- Выключыце прыладу, выняўшы вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.

Нататкі:

- **Не рэкамендуецца пакідаць прыгатаваныя прадукты надоўга ў чары, бо гэта можа стаць прычынай псуцы прадуктаў.**
- **Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагравання прадуктаў.**

Увага!

- **Ніколі не пакідайце ўключаную ў сетку прыладу без нагляду.**
- **Каб пазбегнуць апёкаў, будзьце асцярожныя, адкрываючы вешка (6), не нахіляйцеся над адтулінамі выйсця пары на вешку параадвода (9) падчас працы мультываркі, не размяшчайце адкрытыя ўчасткі цела над чарай (14)!**

БЕЛАРУССКАЯ

- Пры першым выкарыстанні мультиваркі магчыма з'яўленне старонняга паху ад нагрэвальнага элемента, гэта дапушчальна.
- Сачыце за гатовасцю прадуктаў падчас прыгатавання, пры неабходнасці памешвайце прадукты пластыкавым апалонікам (16). Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрапаць антыпрыгарнае пакрыццё чары (14).
- Для захоўвання апалоніка (16) можна выкарыстоўваць трымальнік на корпусе мультиваркі.
- Рэцэпты страў глядзіце ў кнізе рэцэптаў (уваходзіць у камплект пастаўкі). Усе рэцэптыносяць рэкамендацыйны характар, бо патрабаваныя для рэцэптаў аб'ёмы і суадносіны інгрэдыентаў могуць вар'іравацца ў залежнасці ад рэгіянальнай спецыфікі прадуктаў і вышыні над узроўнем мора.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетка і дайце прыладзе астыць.
- Па меры запаўнення ёмістасці для збору кандэнсату (10) здымайце ёмістасць (10) і вылівайце з яе назапашаную вадкасць.
- Пратрыце корпус мультиваркі (1) і вёчка (6) злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Усе здымныя дэталі вымойце мяккай губкай з нейтральным мыйным сродкам, апаласніце праточнай вадой.
- Забараняецца змяшчаць чару (14) у посудамыйную машыну.
- Пратрыце паверхню нагрэвальнага элемента (толькі ў астыўшым стане), ні ў якім разе не дапушчайце траплення вады ўнутр корпуса прыбора.
- Не апускайце корпус прыбора, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.

- Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора і аксэсуараў абразіўныя і агрэсіўныя мыйныя рэчывы.

ЗАХОЎВАННЕ

- Адключыце мультиварку і зрабіце яе чыстку.
- Захоўвайце прыладу ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

Мультиварка (са здымным вёчкам параадвода) - 1 шт.
Чара - 1 шт.
Латок для гатавання на пары - 1 шт.
Апалонік - 1 шт.
Мерная шклянка - 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220–240 В ~ 50/60 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 700 Вт
Аб'ём чары: 5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве 2004/108/EC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання 2006/95/EC

KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Ko'p xil taom pishirgich suyuq, quyuq ovqatlar, yorma va shirinlik pishirishga mo'ljallangan.

Qismlari

1. Ko'p xil taom pishirgich korpusi
2. Ishlash usulini o'zgartiradigan tugma
3. «Pishirish» usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq
4. «Issiq saqlash» usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq
5. Cho'mich biriktirgich
6. Qopqoq
7. Qopqoqni ochadigan tugma
8. Dastak
9. Bug' chiqargich qopqog'i
10. Tomchi to'planadigan idish
11. Elektr shnur ulanadigan o'ring
12. Qizitgich
13. Idish qo'yilmagan bo'lsa jihozni ishlattirmaydigan moslama
14. Idish
15. Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak
16. Cho'mich
17. O'lchov idishi

Diqqat!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi; HO'Mni o'rnatishga mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatiladi. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni ishlatishdan oldin elektr shnuri bilan jihoz korpusidagi elektr shnur ulanadigan joyni diqqat bilan qarab chiqing; biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr shnuri yoki elektr shnur ulanadigan joyi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka ulangan; uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnurining bir uchi jihoz korpusidagi ulanadigan o'ringa, ikkinchi uchidagi elektr vilka esa rozetkaga zich ulangan bo'lishi kerak.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatiladi, boshqa jihoz elektr shnurini ishlatmang.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatiladi.

- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olovdan naribroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatiladi.
- Jihoz quyosh nuri tushadigan joyda turmasligi kerak.
- Jihozni devor yoki mebelga yaqin qo'ymang.
- Elektr shnurini issiq yuzalarga tekizmang, mebel o'tkir qirrasidan o'tkazmang. Elektr shnur izolyatsiyasini shikastlantirmang.
- Jihoz elektr shnuri bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlash ta'qiqlanadi.
- Jihozni, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketsa tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling. Jihoz tushib ketgan suvga aslo qo'l tekizmang. Ishlatish mumkinligini bilish uchun jihozni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozning ochiq joylariga yot jism kiritmang.
- Jihoz qopqog'i bilan korpusi orasiga kiyim cheti yoki biror yot jism kirib qolmasligiga qarab turing.
- Jihozni qarovsiz qoldirmang, ishlatilmayotgan bo'lsa albatta o'chirib, elektrdan ajratib qo'ying.
- Jarohat olmaslik uchun bug' chiqadigan joylari ustiga, qopqog'i ochiq bo'lsa, idishi ustiga engashmang.
- Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda qopqoq sirtiga qo'l tekizmang, qopqog'ini faqat qopqoq ochadigan tugmasini bosib oching.
- Issiq bug' kuydirmasligi uchun ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda juda ehtiyot bo'ling.
- Bug' chiqadigan joylarini toza tuting, kirlansa, tozalab turing.
- Idishi qo'yilmagan jihozni ishlatish qat'iyan ta'qiqlanadi, ovqat pishadigan idishiga masalliq solinmagan, suv yetarli quyilmagan ko'p xil taom pishirgichni ishlatiladi ham ta'qiqlanadi.
- Qopqoq ostidagi silikon zichlagichi shikastlangan ko'p xil taom pishirgichni ishlatiladi ta'qiqlanadi.
- Ishlatiladigan quruq masalliq bilan suyuqlik miqdori haqidagi tavsiyalarga amal qiling.
- Jihoz ishlayotganda idishini olmang.
- Ishlayotgan ko'p xil taom pishirgich ustini yopib qo'ymang.
- Ishlayotgan jihozni joyidan olish ta'qiqlanadi. Oldin ko'p xil taom pishirgichni elektrdan ajratib qo'ying, masalliq solingan idishini chiqarib oling, jihoz sovushini kutib turing, shundan keyingina, dastagidan ko'tarib, boshqa joyga olsa bo'ladi.
- Jihoz ishlayotganda qopqog'i, ovqat pishadigan idishi va korpusidagi qismlari qizib ketadi, ularga qo'l tekizmang, qizigan idishini olish kerak bo'lsa oshxona qo'lqopi kiying.
- Jihozni vaqtda tozalab turing.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

O'ZBEKCHA

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni elektrdan ajratganda hech qachon elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr vilkasidan ushlab, ehtiyot bo'lib rozetkadan chiqarib oling.
- Shikastlanmasligi uchun jihozni faqat zavoddan jo'natilgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Elektr vilkasi yoki elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz tuzatishga harakat qilmang. Tuzatirish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZFAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LLALLANGAN

IDISHINI (14) ISHLATISH QOIDALARI

- Jihoz bilan uning qismlarini faqat maqsadiga muvofiq ishlatilg. Ovqat pishiradigan idishini (14) qiziydigan asboblardan yuzasiga, ovqat pishiradigan jihozlardan ustiga qo'yib ishlatish ta'qiqlanadi.
- Idishining (14) o'rniga boshqa idish ishlatmang.
- Qizitgich (12) yuzasi bilan idishining (14) osti doim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Idishini (14) masalliq aralashtirishga ishlatmang.
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun masalliqni aslo jihoz idishida (14) maydalamang.
- Idishida (14) biror buyum qoldirmang va uni biror buyum saqlashga ishlatmang.
- Ovqat pishirayotganda idishidagi (14) ovqatni faqat plastik cho'mich (16) bilan aralashiring.
- Idish (14) kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun metall buyum ishlatmang.
- Zirovor, xushbo'y moddalar solib pishirilgan ovqat olinishi bilan idishini (14) yuvib qo'yish kerak.
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun ovqat pishishi bilan issiq idishiga (14) sovuq suv tekizmang, oldin sovushini kutib turing.
- Idishi (14) idish yuvadigan mashinada yuvishga mo'ljallanmagan.

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, o'rashga ishlatilgan ashyolar, yoriqlarini olib tashlang.
- Ko'p xil taom pishirgichni tekis, issiqqa chidamli, oshxonadagi issiq chiqaradigan vositalardan (gaz

o'choq, elektr o'choq yoki ovqat pishiriladigan paneldan) nariroqqa qo'ying.

- Jihozni korpusi bilan devor orasi kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni chiqayotgan bug' harorati zarar qilishi mumkin bo'lgan buyumlarga yaqin qo'ymang.

Diqqat! Jihozni vanna, idish yuvgich yoki boshqa suvli idishlarga yaqin qo'ymang.

- Yuqoriga tortib bug' chiqargich qopqog'ini (9) oling.
- Tugmasini bosib (7) qopqog'ini (6) oching.
- Mo'tadil yuvish vositasida xo'llangan g'ovak bilan bug' chiqargich qopqog'ini (9), idishini (14), bug'da pishirishga ishlatiladigan lappagini (15), cho'michini (16) va o'lchov idishini (17) yuving, oqib turgan suvda chaying, quritib oling.
- Jihoz korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Bug' chiqargich qopqog'ini (9) joyiga qo'ying.

KO'P XIL TAOM PISHIRGICHNI ISHLATISH

- Reseptda aytilgandek qilib masalliqni jihoz idishiga soling (Reseptlar kitobiga qarang).

Eslatma: - masalliq bilan suyuqlik miqdori ko'pligini bildiradigan «10» chizig'idan oshib ketmasligiga va kamligini bildiradigan «2» chizig'idan tushib ketmasligiga qarab turing. Turli yormalar uchun, guruchdan tashqari, ko'p chizig'i «8» bo'ladi.

Yetarli suv quyib masalliq solishga umumiy misol (misol qilib donli masalliq olingan)

O'lchov idishiga (17) solib ovqatga ishlatiladigan donni o'lchab oling (bitta o'lchov idishiga taxminan 160 g don sig'adi), yuvib, idishga soling.

Ko'rsatilgan chizig'iga yetkazib suv quyuing:

- Soddaroq bo'lishi uchun finjonda (CUP) ko'rsatilgan o'lchov chizig'ini ishlatangiz bo'ladi. O'lchov chizig'ida qancha donga qancha suv quyilishi ko'rsatilgan.

Masalan:

- **Agar to'rtta o'lchov idishida don olingan bo'lsa «4 finjon (CUP)» chizig'igacha yetkazib suv quyiladi.**
- Suyuq sultli ovqatga 1:3 nisbatda guruch bilan sut solinadi.
- Ovqat bug'da pishiriladigan bo'lsa idishga (14) qaynaganda lappak (15) ostiga tegmaydigan qilib suv quyuing. Masalliq solingan lappakni (15) idishga (14) soling.
- Idishni (14) jihoz ish bo'lmasiga soling. Idish qiyshaymasdan, qizitgich yuzasiga zich (12) birikib turishi kerak.

Eslatma:

- **Idishini (14) don yuvishga ishlatmang, uning ichida masalliq to'g'ramang, kuydirmaydigan qoplamasi tiralishi mumkin.**
- **Ish kamerasi bilan idish (14) ostida biror buyum, kir yoki suv bo'lmasligi kerak.**
- **Ishlatishdan oldin idish (14) sirti bilan ostini quritib artib oling.**
- **Qizitgich (12) o'rtasiga idish qo'yilmaganda ishlattirmaydigan moslama (13) qo'yilgan.**

Moslama joyidan jilishiga biror buyum xalaqit bermasligiga qarab turing.

- **Ovqatni, jihoz qismlarini qo'lda olmang, oshxona asboblari, moslamalarini ishlating**
- Shiqillagan ovoz eshitilguncha qopqog'ini (6) yoping.
- Elektr shnurni ulanadigan o'rninga (11) biriktiring, elektr vilkasini rozetkaga ulang, shunda «Pishirish» usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chirog'i (3) yonadi.
- «Pishirish» usulida ishlatish uchun ishlash usulini o'zgartiradigan tugmasini (2) pastga o'tkazib qo'ying, shunda Pishirish» usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chirog'i (3) o'chmasdan yonib turadi.

Eslatma:

- Agar jihozni «Pishirish» usulida ishlatmagan bo'lsangiz (ya'ni, ishlash usulini o'zgartiradigan tugmasi (2) yuqorida turgan bo'lsa) ko'p xil taom pishirgich ovqatni issiq saqlash usulida ishlaydi, belgilangan haroratga yetganidan so'ng «Issiq saqlash» usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chirog'i (4) yonadi.
- «Pishirish» usulini ishlatish uchun ALBATA ishlash usulini o'zgartiradigan tugmasini (2) pastga o'tkazib qo'ying.
- Jihoz oshxona plitasiga o'xshab ishlaydi. Ovqat pishishiga qarab turing, ko'p xil taom pishirgich ishlaydigan vaqtni o'zingiz belgilab qo'yasiz. Ovqat pishgandan keyin ko'p xil taom pishirgichni o'chirib qo'ying. Ovqat reseptlariga misol Reseptlar kitobida berilgan (jihozga qo'shib beriladi).
- Ovqat pishgandan keyin uni issiq saqlash usuliga o'tkazib qo'ysa bo'ladi, buning uchun ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (2) yuqoriga o'tkazib qo'yasiz, shunda «Issiq saqlash» usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chirog'i (4) yonadi.
- **Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib jihozni o'chiring.**

Eslatma:

- Pishgan ovqatni idishda ko'p qoldirish tavsiya qilinmaydi, sababi ovqat buzilishi mumkin.
- Issiq saqlash usulini ovqat isitishga ishlatmang.

Eslatma:

- **Hech qachon ishlab turgan jihozni qarovsiz qoldirmang.**
- Kuyib qolmaslik uchun qopqog'ini (6) ochganda ehtiyot bo'ling, ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda bug' chiqargich qopqog'idagi (9) bug' chiqadigan joylari ustiga engashmang, ochiq a'zolaringizni idish (14) ustiga yaqinlashtirmang!
- Birinchi marta ishlatilganda ko'p xil taom pishirgich qizitgichidan bir oz hid chiqishi mumkin.
- Ovqat pishishiga qarab turing, zarur bo'lsa plastik cho'mich (16) bilan ovqatni aralashiring. Idish (14) kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun metall asbob ishlatmang.
- Cho'michni (16) ko'p xil taom pishirgich korpusidagi birtiktiriladigan joyiga olib qo'ysangiz bo'ladi.
- Ovqat reseptlari Reseptlar kitobida yozilgan (jihozga qo'shib beriladi) Hamma reseptlar faqat tavsiya uchun berilgan, sababi reseptga ishlatiladigan masalliq miqdori bilan nisbati hududning o'ziga xosligi

bilan uning dengiz sathidan balandligiga qarab boshqacha bo'lishi mumkin.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Jihoz elektr shnurini rozetkadan chiqarib oling, jihoz sovushini kutib turing.
- Tomchi to'planadigan idishi (10) to'lib qolgan bo'lsa idishni (10) olib undagi suvni to'kib tashlang.
- Ko'p xil taom pishirgich korpusi (1) bilan qopqog'ini (6) nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quring.
- Olinadigan qismlarining hammasini mo'tadil yuvish vositasida xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuving, so'ng oqib turgan suvda chaying.
- Idishini (14) idish yuvadigan mashinada yuvish ta'qilnadi.
- Qizitgich yuzasini (sovgandan keyin) artib oling, jihoz korpusi ichiga aslo suyuqlik tushirmang.
- Jihoz korpusi, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz bilan qismlarini qirib tozalaydigan, agressiv yuvish vositalari bilan tozalamang.

SAQLASH

- Ko'p xil taom pishirgichni o'chiring, tozalab oling.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TO'PLAMI

Ko'p xil taom pishirgich (olinadigan bug' chiqargich qopqog'i qo'yilgan) – 1 dona.

Idish – 1 dona.

Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.

Cho'mich – 1 dona.

O'Ichov idishi – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan tok kuchi: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 700 W

Idishining sig'imi: 5 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida 2006/95/EC aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013

© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013